## Metal

## Wood

Subject to modifications

**Pilous**

*CENTRAL OFFICE BRNO*
*Železná 9, 619 00 Brno, Czech Republic*
*Tel.: +420-543 25 20 10, Fax: +420-543 25 20 11*
*e-mail: wood@pilous.cz*

**www.pilous.cz**

PILOUS ®
FORESTOR

Manual
Electric
Hydraulic
Circular
Option
Line

2012
Made in EU

PILOUS ®

FORESTOR

## Band Mill Pilous-Forestor
### The Largest Range in the World

The CTR series represents the latest developments in Band Mill design with special emphasis on greater accuracy and longer service life, with minimum spent costs. The heavy duty machines are designed in an original modular manner that allows for easy replacement, or setting of all the main components and their individual parts. This significantly lowers the maintenance costs from the long term standpoint of machine use and also shortens the servicing and breakdown times in production.
Each machine is based upon the strong robust moving sections that have superior engineered designs. All our machines, even when working at the stated maximum diameters of round wood and considering the often very demanding operating conditions are well proven and built to last The cut length is practically unlimited, with all types, dependant only upon the number of installed extending sections. Travel sections are fitted with massive, height adjustable timber bearing areas and adjustable tilting angles. Along the travel sections, the saw bow – bridge moves on accurate steel guides. The bridge movement is obtained using a chain and sprocket, driven by a powerful electric motor with a heavy duty gearbox with continuous speed regulation using a frequency inverter. Very simple and quick to operate from the ergonomically located central control panel with feed rate indicated on the digital display.
The saw bow is mounted on this bridge and the upwards and downwards movement is via adjustable hardchrome columns of the corresponding diameter according to the chosen model, that ensure absolute accuracy of saw band bow movement and with regular maintenance practically unlimited service life. Vertical bow movement is ensured by a two-way synchronised chain and sprocket driven by an electric motor via a gearbox. The movement controlled from the central panel has 2 speeds – rapid travel and slow travel for accurate positioning. This system can be complemented with the optional electronic measuring System that automatically goes to the entered position.
The saw blade is driven by a large electric motor (a Kohler petrol engine on the CTR 710 GX). The drive shaft wheel bearings form a separate easily maintained assembly and are adjustable into all directions for ease of tracking. On the left side, there is the tensioning system. The body of the tension system moves in a massive cast iron V guide with an adjustable wear strip, which allows for the precise adjustment especially during longterm use of the machine. Both bandwheels are made of quality grey cast iron with accurate balancing to reduce vibrations. They have a machined slot, in which a replaceable flat rubber belt is fixed removing the metal to metal contact between bandwheel and the saw blade, also leading to a reduction in noise and vibration. During the cut, the saw blade is guided using hardened and ground guide rollers. Even this system is fully adjustable in all directions and guarantees accurate positioning of the blade in relation to the cut. The end positions of the bridge and the bow are guarded against impact by limit switches, with larger machines fitted with automatic deceleration.
For all these machines, there is a wide variety of accessories that facilitate and accelerate machine operation and increase its productivity. Our modular system allows for additional installation of some of the needed accessories at any time, because each basic version of the machine contains all clamping points including holes and threads.
Our machines are proven in the most extreme conditions conceivable and work reliably in up to minus 40 degree frost in Siberia (the Arktic design) or, on the contrary, in high temperatures and humidity of jungles in Asia, Africa or South America, and they are also the most frequently sold brand in many countries of Western and Eastern Europe.

***We hope that you will soon join our long list of satisfied partners.***

## Pásové pily Pilous-Forestor
### nejširší typová řada na světě

Modelová řada CTR představuje nejmodernější trendy v konstrukci kmenových pásových pil se zvláštním důrazem na maximální přesnost a dlouhodobou životnost stroje při minimálních vynaložených nákladech. Stroje jsou koncipovány originálním stavebnicovým způsobem, který umožňuje snadnou výměnu nebo nastavení všech hlavních technologických uzlů a jejich jednotlivých částí. To z dlouhodobého hlediska užívání stroje výrazným způsobem snižuje náklady na údržbu a také zkracuje servisní časy a snižuje tak doby odstávek ve výrobě.
Základem každého stroje jsou stabilní pojezdové sekce, které jsou u všech našich typů dostatečně dimenzované i pro udávané maximální průměry zpracovávané kulatiny a z praxe počítají i s mnohdy velmi tvrdými provozními podmínkami. Délka řezu je u všech typů prakticky neomezená, podle počtu instalovaných pojezdových sekcí. Pojezdové sekce jsou osazeny masivními, výškově stavitelnými ložnými plochami kmene a nastavitelnými výklopnými úhelníky. Po pojezdových sekcích se na přesném ocelovém vedení pohybuje most ramene pilového pásu. Pohyb mostu je zabezpečen pomocí řetězového převodu poháněného elektromotorem s profesionální šnekovou převodovkou s plynulou regulací rychlosti do řezu a zpět pomocí frekvenčního měniče. Velmi jednoduchá a rychlá obsluha z ergonomicky umístěného centrálního ovládacího panelu se zobrazením pojezdové rychlosti na digitálním displeji.
Na mostu je umístěno rameno pilového pásu, které je pro pohyb nahoru a dolů uloženo na nastavitelných tvrdochromových tyčích odpovídajícího průměru dle typu, které zaručují absolutní přesnost pohybu ramene pilového pásu a při pravidelném mazání prakticky neomezenou životnost. Vertikální pohyb ramene je zabezpečen oboustranným synchronizovaným řetězovým převodem, poháněným elektromotorem se šnekovou převodovkou. Pohyb, ovládaný z centrálního panelu, má dvě rychlosti – rychloposuv a pomalý posuv pro přesné najetí na požadovanou polohu. Tento systém může být vždy doplněn o elektronické odměřování, které najede automaticky na zadanou polohu.
Na pravé straně ramene se nachází hnací kolo pilového pásu, poháněné profesionálním elektromotorem (u typu CTR 710 GX benzínový motor Kohler). Uložení hřídele hnacího kola tvoří samostatnou, výměnnou skupinu a je do všech stran stavitelné. Na levé straně je umístěn systém napínacího kola. Pohyblivé těleso napínacího systému se pohybuje v masivním litinovém klínovém vedení s nastavitelnou přítlačnou lištou, což umožňuje precizní seřízení systému bez vůle i při dlouhodobém užívání stroje. Obě kola jsou z kvalitní šedé litiny s přesným vyvážením proti vibracím. V obvodu kola je vysoustružená drážka, ve které je pevně nasazen výměnný plochý řemen z gumotextilu, který tvoří styčnou plochu mezi kolem a pilovým pásem. V řezu je pilový pás veden pomocí kalených a broušených vodících kladek. I tento systém je plně do všech stran nastavitelný a zaručuje přesnou polohu pohyblivé vodící kladky v jakékoli poloze v závislosti na průměru kmene. Koncové, dojezdové polohy mostu i ramene jsou proti nárazu zabezpečeny koncovými spínači, u větších typů s automatickým zpomalením.
Ke všem těmto strojům je velmi široká nabídka příslušenství, které usnadňuje a zrychluje obsluhu stroje a ovlivňuje jeho produktivitu. Náš originální stavebnicový systém umožňuje kdykoliv dodatečnou instalaci potřebného příslušenství, protože každá základní verze stroje obsahuje všechny úchytná místa včetně děr a závitů.
Naše stroje jsou praxí prověřeny v nejextrémnějších myslitelných podmínkách a spolehlivě pracují až ve 40stupňových mrazech na Sibiři (provedení Arktic), nebo naopak při vysokých teplotách a vlhkosti v džunglích Asie, Afriky nebo Jižní Ameriky a stejně tak jsou dnes nejprodávanější značkou v mnoha zemích západní i východní Evropy.

***Doufáme, že i Vy budete patřit mezi naše spokojené partnery.***

## Bandsägen Pilous-Forestor
### die breiteste Typenreihe auf der Welt

Die Modellreihe CTR stellt die modernsten Trends in der Konstruktion der Stammbandsägen mit besonderem Wert auf die maximale Genauigkeit und langfristige Lebensdauer der Maschinen bei minimalem Kostenaufwand dar. Die Maschinen werden in Original-Baukastenform entworfen, die einen einfachen Austausch bzw. Einstellung aller technologischen Punkte und deren Einzelteile ermöglicht. Das reduziert aus langfristiger Sicht der Nutzung der Maschine auf markante Weise die Instandhaltungskosten und verkürzt ebenfalls die Kundendienstzeiten und reduziert somit die Zeiten der Außerbetriebsetzung in der Produktion.
Die Grundlage jeder Maschine bilden stabile Laufwerksektionen, die bei allen unseren Typen auch für die angegebenen Höchstdurchmesser der zu verarbeitenden Stammhölzer ausreichend dimensioniert sind und aus Erfahrung oftmals auch mit sehr harten Betriebbe-dingungen rechnen. Die Schnittlänge ist bei allen Typen, je nach der Anzahl der installierten Laufwerksektionen, praktisch unbegrenzt. Die Laufwerksektionen sind mit massiven, höhenverstellbaren Ladeflächen des Stamms und mit verstellbaren, klappbaren Winkeleisen bestückt. Auf den Laufwerksektionen bewegt sich auf einer Präzisions-Stahlführung die Brücke des Sägebandarms. Die Bewegung der Brücke wird Mithilfe eines Kettengetriebes, das von einem Elektromotor mit professionellem Schneckengetriebe mit stufenloser Gesch-windigkeitsregulierung in den Schnitt und zurück Mithilfe eines Frequenzumwandlers angetrieben wird, abgesichert. Sehr einfache und schnelle Bedienung von dem ergonomisch untergebrachten, zentralen Steuerpult mit der Anzeige der Laufwerk-geschwindigkeit am Digital display aus.
An der Brücke ist der Sägebandarm angebracht, der zwecks Bewegung aufwärts und abwärts an verstellbaren Hartchromstangen von entsprechendem Durchmesser je nach Typ gelagert wird, die eine absolute Genauigkeit der Bewegung des Sägeban-darms und bei regelmäßiger Schmierung eine praktisch unbegrenzte Lebensdauer garantieren. Die senkrechte Bewegung des Arms wird durch das beidseitige Synchronketten-getriebe gewährleistet, der von einem Elektromotor mit Schneckengetriebe angetrieben wird. Die Bewegung, die vom zentralen Steuerpult aus gesteuert wird, hat 2 Geschwindigkeiten - den Schnellvorschub und den langsamen Vorschub zum genauen Anfahren der erforderlichen Position. Dieses System kann immer durch die elektronische Abmessung ergänzt werden, die automatisch auf die eingegebene Position anfährt.
Auf der rechten Seite des Arms befindet sich das Antriebsrad des Sägebands, das von einem professionellen Elektromotor (beim Typ CTR 710 GX Benzinmotor Kohler) angetrieben wird. Die Wellen-lagerung des Antriebsrads bildet eine eigenständige, austauschbare Baugruppe und ist nach allen Seiten verstellbar. Auf der linken Seite ist das System des Spannrads angebracht. Der bewegliche Körper des Spannsystems bewegt sich in einer massiven Gusseisenkeilführung mit einstellbarer Druckleiste, was eine präzise, spielfreie Einstellung des Systems auch bei einer langfristigen Benutzung der Maschine ermöglicht. Beide Räder sind aus Qualitätsgrauguss mit genauer Auswuchtung gegen Vibrationen. Am Umkreis des Rads befindet sich ein eine ausgedrehte Nut, in der fest ein auswechselbarer Flachriemen aus Gummitextil angesetzt ist, der die Kontaktfläche zwischen dem Rad und dem Sägeband bildet. Im Schnitt wird das Sägeband Mithilfe gehärteter und geschliffener Laufrollen geführt. Auch dieses System ist voll nach allen Seiten einstellbar und garantiert eine genaue Position der beweglichen Laufrolle in jedweder Position in Abhängigkeit vom Durchmesser des Stamms. Die End- und Auslaufpositionen der Brücke sowie des Arms werden bei größeren Typen mit automatischer Abbrem-sung vor Aufprall durch die Endschalter abgesichert.
Zu allen diesen Maschinen existiert ein sehr breites Angebot an Zubehör, das die Bedienung der Maschine vereinfacht und beschleunigt und deren Produktivität beeinflusst. Unser Original Baukastensystem ermöglicht jederzeit eine nachträgliche Installation des erforderlichen Zubehörs, denn jede Grundausführung der Maschine umfasst alle Verankerungsstellen, einschließlich Löchern und Gewinden.
Unsere Maschinen werden in der Praxis zu den denkbar extremsten Bedingungen getestet und arbeiten zuverlässig bei bis minus 40 Grad in Sibirien (Ausführung Arktic) oder im Gegenteil bei hohen Temperaturen und Feuchtigkeit im Dschungel von Asien, Afrika oder Südamerika und sind heute ebenso die meist verkaufte Marke in vielen Ländern West- und Osteuropas.

***Wir hoffen, dass auch Sie zu unseren zufriedenen Partnern gehören werden.***

## Ленточные пилорамы Pilous-Forestor
### Самый большой модельный ряд пилорам в мире

Модельный ряд ленточных пилорам CTR воплощает в себе самые современные возможности конструирования станков для распилки бревен, обращая особое внимание на максимальную точность и длительный срок службы станка при минимальных расходах. Концепция станков основана на оригинальном модульном способе, позволяющем легко заменить или отрегулировать все главные технологические узлы и их отдельные части. При длительной эксплуатации станка это существенно снижает расходы на техническое обслуживание, а также сокращает время на сервисное обслуживание, тем самым уменьшая время простоев. Основой каждого станка являются стационарные ходовые секции, рассчитанные (для каждой модели соответственно) на максимальные диаметры обрабатываемых бревен со значительным запасом прочности; на практике учитываются значительно более жёсткие условия эксплуатации. Длина пропила для всех моделей практически не ограничена и зависит только от числа установленных удлинительных ходовых секций. Ходовые секции оборудованы массивными столами для укладки бревен, регулируемыми по высоте, а также регулируемыми угловыми упорами. Пильная рама перемещается по стальным направляющим, установленным на ходовых секциях. Движение рамы осуществляется с помощью цепной передачи с приводом от электродвигателя; двигатель оборудован червячным редуктором с бесступенчатым регулированием скорости подачи в пропил и обратно при помощи частотного преобразователя. Простое и удобное управление станками осуществляется с эргономично размещенной центральной панели управления с отображением скорости движения на цифровом дисплее.
Пильная рама перемещается вверх и вниз по хромированным направляющим, гарантирующим точность ее движения пильного узла; при регулярной смазке направляющие практически не изнашиваются. Вертикальное движение осуществляется с помощью двухсторонней синхронной цепной передачи с приводом от электродвигателя с червячным редуктором. Управление движением осуществляется с центральной панели. Станки имеют 2 скорости: быструю подачу и медленную, для точной установки в требуемое положение. Предусмотрена возможность установки дополнительной электронной системы автоматического позиционирования, которая позволяет выставлять требуемую высоту пропила без участия оператора. С правой стороны рамы находится ведущий шкив ленточного полотна с приводом от электродвигателя (в модели CTR 710 GX - от бензинового двигателя Kohler). Вал ведущего шкива входит в отдельную заменяемую группу деталей и может быть точно отрегулирован. На левой стороне рамы размещен ведомый шкив с системой натяжения полотна. Подвижный корпус системы натяжения перемещается по массивной чугунной клиновой направляющей, оборудованной регулируемой прижимной планкой; это позволяет точно отрегулировать систему без люфтов при длительной эксплуатации станка. Оба шкива изготовлены из качественного серого чугуна с точной балансировкой, исключающей вибрацию. По контуру шкива выточен шлиц с заменяемым плоским резинотканевым ремнем, который образует контактную поверхность между шкивом и ленточным полотном. В пропиле полотно направляется закалёнными и шлифованными направляющими роликами; данная система обладает точной регулировкой и обеспечивает точное расположение подвижного направляющего ролика в любом положении в зависимости от диаметра бревна. Конечные положения хода рамы предохранены от удара концевыми выключателями, а для крупных станков - с автоматическим замедлением рамы.
Все пилорамы могут быть оборудованы большим количеством дополнительных принадлежностей, которые облегчают и ускоряют обслуживание станка, а также увеличивают его производительность. Благодаря оригинальной модульной системе, используемой в наших станках, можно в любой момент дополнительно установить необходимые принадлежности, так как все базовые версии станков точками крепления принадлежностей, включая отверстия и резьбу.
Наши станки успешно проверены на практике в самых экстремальных возможных условиях и надёжно работают как при 35-40-градусных морозах в Сибири (исполнение Arktic), так и при высоких температурах и влажности в джунглях Азии, Африки или Южной Америки. На сегодняшний день наши станки являются самой продаваемой маркой во многих странах Западной и Восточной Европы.

***Надеемся, что и Вы войдёте в число наших партнёров, удовлетворенных работой пилорам пилорамы Pilous-Forestor.***

| kW | mm |
|---|---|
| 4,0 | 3110×27×0,9 |

| | basic | +section |
|---|---|---|
| section | 4,5 m | 2,25 m |
| material | 3,6 m | 2,25 m |
| material min. | 0,9 m | |

### CTR 520
This machine is designed for cutting smaller amounts of lumber. The ideal machine for family farms, joinery shops or small timber mills. It is the first in the world to use a bi-metal band-saw blade, which is standard for metal cutting band-saws.
This gives you the following benefits: very simple servicing of the machine • the same saw blade will cut all kinds of wood avoiding the need to continually change them • maximum precision of the cut just like professional machines • no long and complicated grinding and setting the saw teeth • you don't need a saw blade grinder or equipment for setting the saw teeth • you can start professional wood cutting immediately without any experience • easily available and low cost bi-metal saw blade • Low input power of the machine (4 kw) keeps operating costs low and is easy to connect to the supply.
To increase the machine's productivity, a standard saw belt for wood can be used as with other CTR series professional saws.
The machine has a manual feed and return from the cut, height adjustment by a hand lever.

### CTR 520
CTR 520 je nejmenší stroj v nabídce, je určen především pro řezání menších objemů řeziva. Ideální řešení pro rodinné farmy, stolařské provozy nebo malé pilnice. První na světě využívá jako nástroj bimetalový pilový pás, který je standardně používán u pásových pil na kov.
Přináší tyto výhody: velmi jednoduchá obsluha • stejný pilový pás řeže bez úprav zubu (broušení, rozvod zubu) všechny druhy dřeva • je dosaženo maximální přesnosti řezu jako u profesionálních strojů • odpadá zdlouhavé a technicky náročné broušení a rozvádění zubů • ke stroji není třeba pořizovat brusku pilových pásů a zařízení pro rozvod zubů • bez jakýchkoli zkušeností můžete okamžitě řezat dřevo v profesionální kvalitě • snadná dostupnost a nízká pořizovací cena bimetalového pilového pásu • celkový příkon stroje 4 kW zaručuje nízké provozní náklady a snadné připojení k síti.
Pro zvýšení produktivity stroje je možné použít i standardní pilový pás na dřevo, jako u ostatních profesionálních pil typové řady CTR.
Stroj má manuální posuv do řezu a zpět, výškové nastavení se provádí ruční klikou.

### CTR 520
Die kleinste, vor allem zum Sägen geringerer Mengen Schnittholz bestimmte Maschine. Ideale Maschine für Familienfarmen, Tischlerbetriebe bzw. kleine Sägehallen. Als erste auf der Welt nutzt sie als Werkzeug ein Bimetallsägeband, das standardmäßig an Bandsägen für Metall verwendet wird.
Das bringt folgende Vorteile: sehr einfache Bedienung der Maschine • das gleiche Sägeband sägt ohne Zahnbehandlungen (Schleifen, Schränkung) alle Holzarten • höchste Schnittgenauigkeit wie bei professionellen Maschinen • das zeitraubende und technisch anspruchsvolle Schleifen sowie die Schränkung der Zähne entfällt • man muss sich nicht zur Maschine eine Schleifmaschine der Sägebänder sowie eine Vorrichtung zur Schränkung der Zähne anzuschaffen • ohne jedwede Erfahrungen können Sie sofort Holz in professioneller Qualität sägen • leichte Erschwinglichkeit und kleiner Anschaffungspreis des Bimetallsägebands • Gesamtanschlusswert der Maschine von 4 kW garantiert niedrige Betriebskosten sowie einen einfachen Anschluss an das Stromnetz.
Zwecks Erhöhung der Produktivität der Maschine kann auch ein normales Sägeband für Holz wie bei den anderen Profisägen der Serie CTR verwendet werden.
Die Maschine hat einen manuellen Vorschub in den Schnitt und zurück, Höheneinstellung mit einer Handkurbel.

### CTR 520
Данный станок предназначен для распилки небольших партий брёвен и идеально подходит для малых и семейных предприятий, столярных мастерских и лесопильных заводов. Этот станок - один из первых в мире, использующих более эффективное биметаллическое ленточное полотно, которое обычно используется на ленточнопильных станках для металла.
Использование биметаллического полотна даёт Вам следующие преимущества: упрощённое обслуживание станка • одним и тем же полотном можно распиливать различные породы дерева, не заботясь о его замене • максимальная точность распила, как на профессиональных станках более высокого класса • не требуется тщательного шлифования и разводки зубьев полотна • не требуется дополнительного шлифовального оборудования и оборудования для разводки зубьев полотна • возможность профессионально и эффективно распиливать лесоматериалы, даже не имея опыта в этом деле • дешёвое и легкодоступное биметаллическое ленточное полотно • низкое энергопотребление станка (4 кВт) снижает затраты на стоимость его эксплуатации и упрощает его подключение к сети.
Для повышения производительности станка возможно использование стандартного ленточного полотна для дерева, как и на других пилорамах ряда CTR. Подача в пропил и обратно, а также выставление рамы по высоте в станке осуществляются вручную с помощью рычага.

# CTR 710 S

max. [mm]

# CTR 710 M

# CTR 710

| | basic | +section |
|---|---|---|
| section | 3 m | 3 m |
| material | 2,1 m | 3 m |
| material min. | 1 m | |

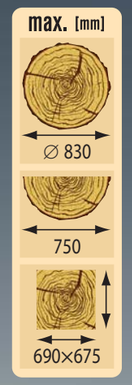
| kW | mm |
|---|---|
| 5,5 (7,5) | 4140×35–40×0,9–1,1 |

***CTR 710***
Small but very professional band mill. The design of the main component units, such as the guide wheels including their bearing system, design of the saw band arm, the drive system, the feed system, etc. are identical to those fitted on the CTR 800 or even the high performance CTR 950 Hydraulic.
***CTR 710*** With this type, the central control panel is located on the moving bridge of the saw frame. This allows for a closer contact of the operator with the material during cutting.
***CTR 710 S*** different from the CTR 710, the central control panel is located on a fixed pillar attached to the machine bed. This allows for comfortable machine operation from one control point.
***CTR 710 M*** offering value for money, against CTR 710 and CTR 710 S, there is manual feed into the cut and return. Compared to the competition in the category of manual band saws, it is the only one that has motorised blade height setting from the central control panel. The setting is single speed with an option of electronic measuring with the LG 100. All this significantly accelerates, facilitates, and makes more accurate the height setting of the saw blade.
***CTR 710 GX*** This version is fitted with the professional KOHLER CH18 four-stroke engine. The high performance of the engine 13,4 kW (18 HP) guarantees high machine performance. The engine has electronic ignition and manual starting.
Manual feed into the cut and return as with CTR 710 M. Also the simple height setting of the arm using a hand crank is manual.

***CTR 710***
Malá, ale po všech stranách naprosto profesionální pásová pila. Provedení hlavních technologických celků, jako oběžných kol včetně jejich systému uložení, konstrukce ramene pilového pásu, systém pohonů, posuvů atd., jsou zcela shodné s typovou řadou CTR 800 nebo i s vysoce výkonnou CTR 950 Hydraulic.
***CTR 710*** U tohoto typu je centrální ovládací panel umístěn na pojízdném mostu ramene pilového pásu. To umožňuje během řezu bližší kontakt obsluhy s řezaným materiálem.
***CTR 710 S*** Oproti předcházející verzi CTR 710, je zde centrální ovládací panel umístěn stacionárně na základní pojezdové sekci. To umožňuje pohodlné ovládání stroje z jednoho obslužného místa.
***CTR 710 M*** Nejlevnější verze. Oproti CTR 710 a CTR 710 S je u tohoto typu manuální posuv do řezu a zpět. V kategorii manuálních pásových pil má oproti konkurenci jako jediná motorické výškové nastavování ramene z centrálního ovládacího panelu. Nastavování je jednorychlostní s možností instalace elektronického odměřování LG 100. To vše výrazným způsobem zrychluje, usnadňuje a zpřesňuje výškové nastavování ramene pilového pásu.
***CTR 710 GX*** Tato verze je osazena profesionálním dvouválcovým čtyřtaktním motorem KOHLER CH18. Velký výkon motoru 13,4 kW (18 HP), zaručuje vysoký výkon stroje. Motor má elektronické zapalování a ruční startování.
Manuální posuv do řezu a zpět jako u CTR 710 M. Manuální je i jednoduché výškové nastavování ramene ruční klikou.

***CTR 710***
Kleine, jedoch von allen Seiten absolut professionelle Bandsäge. Die Ausführung der technologischen Hauptgruppe, wie zum Beispiel der Laufräder, einschließlich deren Lagersystems, Konstruktion des Sägebandarms, System der Antriebe, Vorschübe usw., sind vollkommen übereinstimmend mit der Typenreihe CTR 800 bzw. auch mit der hochleistungsfähigen CTR 950 Hydraulic.
***CTR 710*** Bei diesem Typ ist das zentrale Steuerpult an der Laufbrücke des Sägebandarms angebracht. Das ermöglicht während des Schnitts einen näheren Kontakt des Bedienungspersonals mit dem zu schneidenden Material.
***CTR 710 S*** Gegenüber der vorstehenden Ausführung CTR 710, wurde hier das zentrale Steuerpult stationär an der Grundlaufsektion angebracht. Das ermöglicht eine bequeme Bedienung der Maschine von einer Bedienungsstelle aus.
***CTR 710 M*** Billigste Ausführung. Gegenüber der CTR 710 und CTR 710 S ist bei diesem Typ der Vorschub in den Schnitt und zurück manuell. In der Kategorie der manuellen Bandsägen besitzt sie gegenüber der Konkurrenz als einzige eine motorische Höheneinstellung des Arms vom zentralen Steuerpult aus. Eingangeinstellung mit Installationsmöglichkeit der elektronischen Messung LG 100. Das alles beschleunigt, erleichtert und präzisiert auf markante Weise die Höheneinstellung des Sägebandarms.
***CTR 710 GX*** Diese Ausführung wurde mit einem Zweizylinder-Viertakt-Profimotor KOHLER CH18 bestückt. Die hohe Motorleistung von 13,4 kW (18 HP) gewährleistet eine hohe Leistung der Maschine. Der Motor hat eine elektronische Zündung und Handstarter.
Der manuelle Vorschub in den Schnitt und zurück wie bei CTR 710 M. Einfache, manuelle Höheneinstellung des Arms per Handkurbel.

***CTR 710***
Небольшой полностью профессиональный станок для распилки брёвен. Исполнение таких узлов, как шкивы и система их посадки, пильный узел, система привода, подачи и др. идентичны более продвинутому типоряду станков CTR 800 и типоряду повышенной производительности CTR 950 Hydraulic.
***CTR 710*** Данная модель оборудована панелью управления на подвижном кронштейне рамы, что позволяет упростить и улучшить взаимодействие оператора с разрезаемым материалом при распилке.
***CTR 710 S*** В отличие от модели CTR 710, на данном станке панель управления расположена неподвижно на базовой ходовой секции. Это позволяет эффективно и удобно управлять станком с одного места.
***CTR 710 M*** Экономичное решение для распилки брёвен. В отличие от моделей CTR 710 и CTR 710 S, данный станок снабжён ручной подачей в пропил и обратно. Станок выгодно отличается от других моделей с ручной подачей тем, что оборудован моторизированным приводом выставления рамы по высоте с регулировкой на пульте управления. Станок обладает одной скоростью движения полотна, а также возможностью подключения устройства электронного измерения LG 100, позволяющего быстрее, точнее и проще выставить полотно по высоте.
***CTR 710 GX*** Данная модель станка оборудована профессиональным четырёхтактным двигателем KOHLER CH18 мощностью 13,4 кВт (18 л.с.), обеспечивающим высокую производительность станка. Двигатель оборудован электронным зажиганием и ручным стартом. Подача в пропил и обратно, а также выставление рамы по высоте осуществляются вручную с помощью рычага.




# CTR 800

# CTR 800 S

| kW | mm |
|---|---|
| 7,5 (11) | 4380×35–40×0,9–1,1 |

| | basic | +section |
|---|---|---|
| section | 3 m | 3 m |
| material | 1,8 m | 3 m |
| material min. | 1 m | |

**CTR 800**
A universal log band saw with the maximum cutting diameter of 83 cm, which is suitable for most kinds of wood.
The wide extremely sturdy saw unit ensures a smooth run even while the cutting is being performed at high feed speed.
**CTR 800** In this model, the central control board is arranged on the mobile saw unit. This enables a closer contact of the operator and the sawn wood during cutting.
**CTR 800 S** In contrast to the previous CTR 800 version, the central control board is fixed to the basic track section. This enables comfortable control of the machine from one post. This model is equipped with rapid feed with automatic deceleration and halt in the end positions enabling the reverse motion of the saw unit after completion of the cut (to the initial position at the operator's site).

**CTR 800**
Univerzální kmenová pásová pila, která maximálním řezným průměrem 83 cm vyhovuje většině řezaného materiálu.
Široký, mimořádně masivní pojezdový most ramene pilového pásu zabezpečuje klidný chod při řezu i při vysokých pojezdových rychlostech.
**CTR 800** U tohoto typu je centrální ovládací panel umístěn na pojízdném mostu ramene pilového pásu. To umožňuje během řezu bližší kontakt obsluhy s řezaným materiálem.
**CTR 800 S** Oproti předchozí verzi CTR 800, je centrální ovládací panel umístěn stacionárně na základní pojezdové sekci. To umožňuje pohodlné ovládání stroje z jednoho místa. Pro zpětný pohyb mostu po skončení řezu (do výchozí polohy u stanoviště obsluhy), je tento typ vybaven rychloposuvem s automatickým zpomalením a zastavením v koncových polohách.

**CTR 800**
Die universelle Blockbandsäge, die mit dem maximalen Schnittdurchmesser von 83 cm den meisten zu schneidenden Materialien gerecht wird.
Der außerordentlich massive Sägeschlitten stellt einen ruhigen Gang während des Schneidens auch bei hohen Vorschubgeschwindigkeiten sicher.
**CTR 800** Bei diesem Modell ist das Zentralbedienfeld am Sägeschlitten untergebracht. Dies ermöglicht einen näheren Kontakt des Bedienungspersonals mit dem Schnittgut.
**CTR 800 S** Im Gegensatz zu der früheren CTR 800 Version ist das Zentralbedienfeld stationär an dem Grundrahmen untergebracht. Dies ermöglicht eine bequeme Betätigung der Maschine von einer Stelle her. Die Rückbewegung des Sägeschlittens nach dem beendeten Schneidvorgang (in die Ausgangslage beim Standort des Bedienungspersonals) ist bei diesem Modell mit einem Schnellvorschub mit automatischer Verlangsamung und Anhalten in Endpositionen möglich.

**CTR 800**
Универсальный станок для распилки брёвен, отлично подходящий для работы с большинством используемых в производстве диаметров брёвен.
Широкая массивная рама обеспечивает плавное пиление даже на высоких скоростях передвижения.
**CTR 800** Данная модель оборудована панелью управления на подвижном кронштейне рамы, что позволяет упростить и улучшить взаимодействие оператора с разрезаемым материалом при распилке.
**CTR 800 S B** В отличие от модели CTR 800, на данном станке панель управления расположена неподвижно на базовой ходовой секции. Это позволяет эффективно и удобно управлять станком с одного места. Для обратного движения рамы (в исходное положение возле оператора) в конце цикла распиливания используется скоростная подача с автоматическим замедлением и остановкой в конечных положениях.

# .CTR 800 Hydraulic

**CTR 800 Hydraulic**

Design wise, it is based on the popular model CTR 800 S that is housed on a raised travel frame that allows for installation of complete hydraulic accessories.
Handling of the timber using the hydraulic accessories significantly increases machine productivity. At the same time, it saves labour costs, because the machine control and handling even of very heavy timber can be performed by one employee.
The basic version of the machine has a cut length of 4.5 metres and it is equipped with the following hydraulic accessories:
- 1× log turner
- 2× log clamps
- 3× squaring arms;
- 2× log taper adjusters.

Special hydraulic accessories:
- log loader
- Single arm chain log turner

The extension sections with a cutting length of 3 metres allow for installation of hydraulic accessories according to your requirements.
Machine control is identical to type CTR 800 S. At the central control panel, there is also the control of the complete hydraulic accessories.

**CTR 800 Hydraulic**

Konstrukčně vychází z populárního modelu CTR 800 S, který je usazen na zvýšeném pojezdovém rámu, který umožňuje instalaci kompletního hydraulického příslušenství.
Manipulace s kmenem pomocí hydraulického příslušenství výrazně zvyšuje produktivitu stroje. Zároveň šetří náklady na pracovní síly, protože k ovládání stroje a manipulaci i s velmi těžkými kmeny stačí jeden pracovník.
Základní verze stroje má délku řezu 4,5 metru a je vybavena následujícím hydraulickým příslušenstvím:
- 1× výsuvný obraceč kmene
- 2× upínání kmene
- 3× úhlová, výškově stavitelná opěrka
- 2× vyrovnávač konicity kmene

Zvláštní hydraulické příslušenství:
- Nakladač kmene
- Jednoramenný řetězový obraceč kmene

Prodlužovací sekce o řezné délce 3 metry umožňují instalaci hydraulického příslušenství dle Vašich požadavků.
Ovládání stroje je shodné s typem CTR 800 S. Na centrálním ovládacím panelu je navíc umístěno i ovládání kompletního hydraulického příslušenství.

**CTR 800 Hydraulic**

Konstruktiv geht sie von dem populären Model CTR 800 S aus, das auf einem erhöhten Laufrahmen sitzt, der die Installation des kompletten Hydraulikzubehörs ermöglicht.
Die Manipulation mit dem Stamm mithilfe des Hydraulikzubehörs steigert wesentlich die Produktivität der Maschine. Gleichzeitig spart es Kosten für Arbeitskräfte, da zur Bedienung der Maschine und zur Manipulation mit großen, schweren Stämmen eine Arbeitskraft ausreicht.
Die Grundausführung der Maschine hat eine Schnittlänge von 4,5 Metern und ist mit nachstehendem Hydraulikzubehör ausgerüstet:
- 1× ausfahrbarer Stammdreher
- 2× Stammklemme;
- 3× winkel-, höhenverstellbare Stütze
- 2× Stammheber

Hydraulik-Sonderzubehör:
- Stammlader
- Einarm-Ketten-Stammdreher

Die Verlängerungssektion mit einer Schnittlänge von 3 Metern ermöglicht die Installation des Hydraulikzubehörs nach Ihren Anforderungen. Die Bedienung der Maschine ist übereinstimmend mit dem Typ CTR 800 S. Am zentralen Steuerpult ist zusätzlich auch die Bedienung des kompletten Hydraulikzubehörs untergebracht.

**CTR 800 Hydraulic**

Конструкция станка основана на популярной модели CTR 800 S, обладающей поднятой ходовой рамой, что, в свою очередь, позволяет установить на станок полную гидравлическую комплектацию.
Манипулирование брёвнами с помощью гидравлических приспособлений значительно увеличивает производительность станка, а также позволяет сократить затраты на труд, так как работа со станком и распилка даже самых тяжёлых брёвен могут выполняться одним работником.
Базовая версия станка обладает длиной реза 4,5 м и стандартно оборудована следующими гидравлическими приспособлениями:
- 1× выдвижной упор
- 2× выдвигаемых прижима
- 3× угловых упора
- 2× устройства выравнивания конусности бревна

Дополнительные гидравлические приспособления:
- Устройство погрузки брёвен
- Одноплечевой цепной кантователь

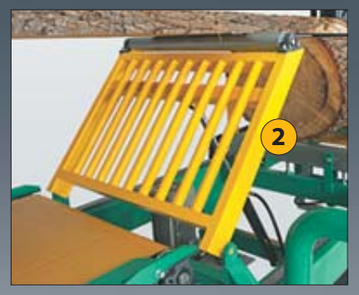
Дополнительные секции с длиной пропила 3 метра позволяют устанавливать различные гидравлические элементы в соответствии с Вашими требованиями.
Управление станком полностью аналогично станку CTR 800 S. Панель управления дополнительно оборудована пультом управления всеми гидравлическими элементами.

| kW | mm |
|---|---|
| 7,5 (11) | 4380×35–40×0,9–1,1 |

| | basic | +section |
|---|---|---|
| section | 5,8 m | 3 m |
| material | 4,5 m | 3 m |
| material min. | 1,2 m | |

CTR 800 H

# .CTR 950 Hydraulic




| | basic | +section |
|---|---|---|
| section | 8,7 m | 3 m |
| material | 7,6 m | 3 m |
| material min. | 1,2 m | |

| kW | mm |
|---|---|
| 15 (18,5) | 4820×35–40×0,9–1,1 |

## CTR 950 Hydraulic

This very robust machine structure allows for installation of powerful hydraulic accessories that can easily handle very heavy timber.
Two way guidance of the bridge frame on the travel section in combination with a strong motor allows for smooth and quick pulling of the heavy cut pieces while using the sawn timber material feeder.
The machine is equipped with rapid travel of the bridge frame with automatic deceleration at the end positions.
The basic version of the machine has a cut length of 7.6 metres and it is equipped with the following hydraulic accessories:
- 1× log turner
- 2× log clamps
- 5× Squaring arms
- 1× log Taper adjuster
- 1× log Taper adjuster with horizontal feed

Special hydraulic accessories available:
- Log loader
- Two-arm chain log turner
- Sawn material feeder
- Material chute

The 3 metre extension sections allow for installation of hydraulic accessories according to your requirements.
The basic travel section and the extension sections are equipped with many clamping points for installation of hydraulic accessories, which allows for large flexibility during the design for the customers exact requirements.

## CTR 950 Hydraulic

Obzvláště robustní konstrukce stroje umožňuje instalaci výkonného hydraulického příslušenství, které snadno zvládá manipulaci i s velmi silnými kmeny.
Oboustranné vedení mostu na pojezdové sekci v kombinaci se silným motorem, umožňují plynulé a rychlé stahování i těžkých uříznutých kusů při používání podavače uříznutého materiálu.
Stroj je vybaven rychloposuvem mostu s automatickým zpomalením v koncových polohách.
Základní verze stroje má délku řezu 7,6 metru a je vybavena následujícím hydraulickým příslušenstvím:
- 1× výsuvný obraceč kmene
- 2× upínání kmene
- 5× úhlová, výškově stavitelná opěrka
- 1× vyrovnávač konicity kmene
- 1× vyrovnávač konicity kmene s horizontálním posuvem

Zvláštní hydraulické příslušenství:
- Nakladač kmene
- Dvouramenný řetězový obraceč kmene
- Podavač uříznutého materiálu
- Skluzavka materiálu

Prodlužovací sekce o řezných délkách 3 m umožňují instalaci hydraulického příslušenství dle Vašich požadavků.
Základní pojezdová sekce i prodlužovací sekce jsou vybaveny mnoha úchytnými body pro instalaci hydraulického příslušenství, což umožňuje velkou variabilitu jeho umístění s ohledem na celkovou řeznou délku a specifika zpracovávaného materiálu.

## CTR 950 Hydraulic

Die besonders robuste Konstruktion der Maschine ermöglicht die Installation des leistungsstarken Hydraulikzubehörs, das sogar die Manipulation mit sehr starken Stämmen mühelos meistert.
Die beidseitige Führung der Brücke an der Vorschubsektion in Kombination mit einem starken Motor ermöglicht auch eine kontinuierliche und schnelle Abführung schwerer, geschnittener Stücke unter Anwendung der Abführungsvorrichtung des geschnittenen Materials.
Die Maschine ist mit einer Schnellvorschubbrücke mit automatischer Abbremsung an den Endpositionen ausgerüstet.
Die Grundausführung hat eine Schnittlänge von 7,6 Metern und ist mit nachstehendem Hydraulikzubehör ausgerüstet:
- 1× ausfahrbarer Stammdreher
- 2× Stammklemme
- 5× winkel-, höheneinstellbare Stütze
- 1× Stammheber
- 1× Stammheber mit Horizontalvorschub

Hydraulik-Sonderzubehör:
- Stammlader
- Doppelarm-Ketten-Stammdreher
- Abführungsvorrichtung des geschnittenen Materials
- Materialrutsche

Die Verlängerungssektionen mit Schnittlängen von 3 Metern ermöglichen die Installation des Hydraulikzubehörs nach Ihren Anforderungen.
Die Basislaufsektion sowie Verlängerungssektion sind mit mehreren Verankerungspunkten zur Installation des Hydraulikzubehörs ausgerüstet, was eine große Variabilität dessen Anbringung unter Berücksichtigung der Gesamtschnittlänge sowie der Spezifika des zu verarbeitenden Materials ermöglicht.

## CTR 950 Hydraulic

Прочная массивная конструкция станка позволяет установить на него мощное гидравлическое оборудование, способное справиться даже с самыми большими и тяжёлыми брёвнами.
Двусторонние направляющие моста ходовой секции в сочетании с мощным двигателем быстро и аккуратно снимать тяжёлые отрезанные части бревна при использовании устройство подачи пиломатериала.
Станок оборудован устройством быстрой подачи рамы с автоматическим замедлением в конечных положениях.
Базовая версия станка обладает длиной реза 7,7 м и стандартно оборудована следующими гидравлическими приспособлениями:
- 1× выдвижной упор-кантователь
- 2× выдвигаемых прижима
- 5× угловых упоров
- 1× компенсатор конусности бревна

Дополнительные гидравлические приспособления:
- Устройство погрузки брёвен
- Двуплечевой цепной кантователь
- Устройство выгрузки готового материала
- Рампа для материала

Дополнительные секции с длиной пропила 3 м позволяют установить на станок гидравлическое оборудование в соответствии с Вашими требованиями.
Основная ходовая секция и дополнительные секции оборудованы несколькими точками крепления для установки дополнительных гидравлических приспособлений, что позволяет оптимально размещать эти приспособления по всей длине реза и в соответствии с особенностями обрабатываемого материала.

### 1. Sawn Timber Removal

Sawn material is moved on attached roller conveyers by backward movement of the arm.
This equipment distinctively simplifies and speeds-up the manipulation with sawn material.

### 2. Hydraulically operated elevating feed roller

Hydraulically adjustable height depending on the size of the material cut. It enables the end of the sawn material to feed down onto a belt or roller conveyors.

### 1. Zubringer des geschnittenen Materials

Bei der Rückwärtsbewegung des Sägeblattarmes ist abgeschnittenen Material außer den Maschinenrahmen auf die ausschließenden Rollenförderer geschoben.
Wesentlich erleichtert und beschleunigt die Materialhandhabung.

### 2. Materialrutsche

Je nach der Größe des zu schneidenden Materials hydraulisch höhenmäßig einstellbar. Die Rutsche ermöglicht, dass das Ende des geschobenen Materials auf die anschließenden Band- oder Rollenförderer rutscht.

### 1. Podavač uříznutého materiálu

Při zpětném pohybu ramene je odsunut uříznutý materiál mimo rám stroje na navazující dopravníky. Výrazně usnadňuje a zrychluje manipulaci s materiálem.

### 2. Skluzavka materiálu

Pomocí hydrauliky je výškově nastavitelná dle velikosti odřezáváného materiálu. Slouží ke sklouznutí konce posouvaného materiálu na navazující pásové nebo válečkové dopravníky.

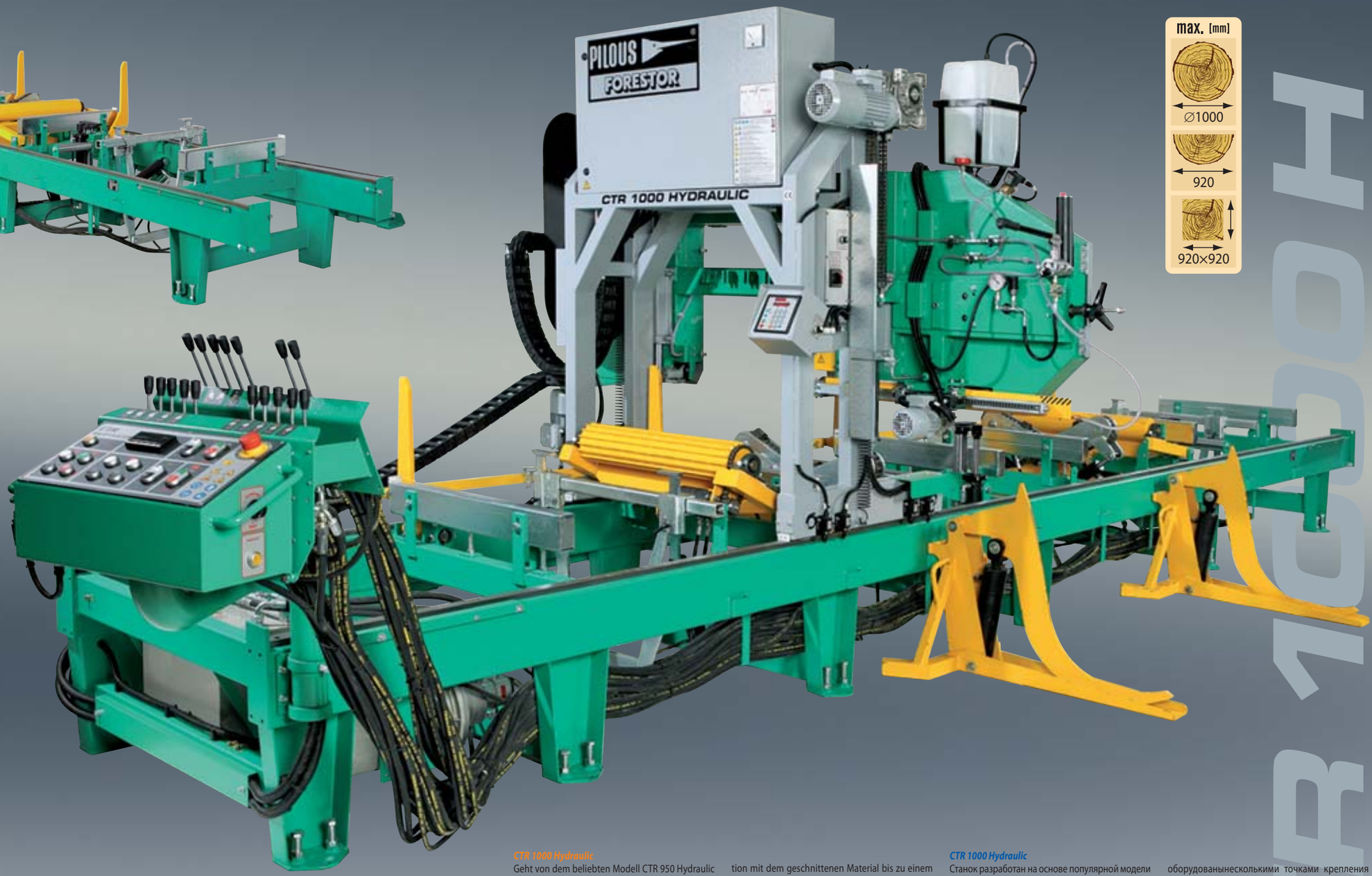
### 1. Устройство выгрузки готового материала

При обратном движении кронштейна готовый материал перемещается от рамы станка на конвейер для готового материала.
Это существенно упрощает манипулирование материалом.

### 2. Рампа для готового материала

Рампа оборудована гидравлической регулировкой по высоте в зависимости от размера распиливаемого материала. С помощью рампы материал перемещается на расположенный рядом ленточный или роликовый конвейер.

# .CTR 1000 Hydraulic







| kW | mm |
|---|---|
| 22 | 5960×60×0,9–1,1 |

| | basic | +section |
|---|---|---|
| section | 8,7 m | 3 m |
| material | 7,5 m | 3 m |
| material min. | 1,2 m | |

***CTR 1000 Hydraulic***

This is derived from the popular CTR 950 Hydraulic model. Compared with this model the CTR 1000 Hydraulic is fitted with a large sawband arm with running wheels with a diameter of 720 mm, which enables the use of the sawband with the width up to 65 mm, including the option to use a stellite sawband. This wider sawband in combination with the stronger engine significantly increases the speed of cutting and the productivity of the machine. The double-sided synchronized driven and guided arm bridge of the sawband on the travel sections ensures maximum stability during the cut and during the use of the feeder and the slide for the cut materials it enables manipulation with very heavy work pieces.

The travel sections, including complete hydraulic accessories are the same as for the CTR 950 Hydraulic model and enable easy manipulation with cut materials up to the diameter of 1 metre. The basic travel section and the extension sections are equipped with numerous clamping points for installation of hydraulic accessories, which enables large variability of the location with respect to the entire cutting length and features of the processed material.

The basic version of the machine has a cut of 7,5 metres and is equipped with the following hydraulic accessories:

1× auxiliary hard metal guiding of the sawband, hydraulic tensioning of the sawband • 2× log clamps • 5× squaring arms • 1× log taper adjuster • 1× log taper adjuster with horizontal travel • 1× log turner.

The extension sections with the cutting length of 3 metres allows for installation of hydraulic accessories according to your requirements.

***CTR 1000 Hydraulic***

Vychází z oblíbeného modelu CTR 950 Hydraulic. Oproti tomuto modelu je však typ CTR 1000 Hydraulic osazen velkým ramenem pilového pásu s oběžnými koly o průměru 720 mm, což umožňuje použití pilového pásu o šířce až 65 mm, včetně možnosti použití stelitovaného pilového pásu. Tento širší pilový pás v kombinaci se silnějším motorem výrazně zvyšuje rychlost řezu a tím i produktivitu stroje. Oboustranně synchronizovaně poháněný a vedený most ramene pilového pásu na pojezdových sekcích zaručuje maximální stabilitu při řezu a při použití podavače a skluzavky uříznutého materiálu umožňuje manipulaci i s velmi těžkými obrobky.

Pojezdové sekce včetně kompletního hydraulického příslušenství jsou stejné jako u modelu CTR 950 Hydraulic a umožňují snadnou manipulaci s řezaným materiálem až do průměru 1 m.

Základní pojezdová sekce i prodlužovací sekce jsou vybaveny mnoha úchytnými body pro instalaci hydraulického příslušenství, což umožňuje velkou variabilitu jeho umístění s ohledem na celkovou řeznou délku a specifika zpracovávaného materiálu.

Základní verze stroje má délku řezu 7,5 metru a je vybavena následujícím příslušenstvím:

1× pomocné tvrdokovové vedení pilového pásu, hydraulické napínání pilového pásu • 2× upínání kmene • 5× úhlová opěrka • 1× vyrovnávač konicity kmene • 1× vyrovnavač konicity kmene s horizontálním posuvem • 1× výsuvný obraceč kmene. Prodlužovací sekce o řezné délce 3 metry umožňují instalaci hydraulického příslušenství dle Vašich požadavků.

***CTR 1000 Hydraulic***

Geht von dem beliebten Modell CTR 950 Hydraulic aus. Gegenüber diesem Modell ist die CTR 1000 Hydraulic jedoch mit einem großen Sägebandarm mit Umlaufrädern mit einem Durchmesser von 720 mm ausgestattet. Dies ermöglicht die Anwendung eines Sägeblatts mit einer Breite von bis zu 65 mm inkl. der Möglichkeit der Anwendung eines Stellit-Sägebands. Diese breiteren Sägebänder in Kombination mit einem stärkeren Motor erhöht wesentlich die Schnittgeschwindigkeit und somit auch die Produktivität der Maschine. Die beidseitig synchron angetriebene und geführte Brücke des Sägebandarms auf den Laufwerksektionen gewährleistet eine maximale Stabilität beim Schnitt und beim Gebrauch des Zubringers. Die Rutsche für das abgeschnittene Material ermöglicht die Manipulation von sehr schweren Stücken.

Die Laufwerksektion, inkl. des kompletten Hydraulikzubehörs ist gleich wie bei dem Modell CTR 950 Hydraulic und ermöglichen eine einfache Manipulation mit dem geschnittenen Material bis zu einem Durchmesser von 1 Meter. Die Hauptfahrwerksektion sowie die Verlängerungssektion sind mit mehreren Verankerungspunkten zur Befestigung des Hydraulikzubehörs ausgestattet. Daher kann man das Zubehör individuell positionieren.

Die Grundversion der Maschine hat eine Schnittlänge von 7,5 Metern und ist mit nachstehendem Zubehör ausgestattet:

1× Hartmetall-Zusatz-Sägebandführung, hydraulische Spannung des Sägebands • 2× Aufspannung des Baumstamms • 5× Winkelstütze • 1× Stammheber • 1× Stammheber mit waagerechtem Vorschub • 1× ausrückbarer Stammdreher.

Die Verlängerungssektionen mit einer Schnittlänge von 3 Metern ermöglichen die Installation des Hydraulikzubehörs nach Ihren Wünschen.

***CTR 1000 Hydraulic***

Станок разработан на основе популярной модели CTR 950 Hydraulic и отличается шкивами диаметром 720 мм, что позволяет использовать ленточные полотна шириной до 65 мм, в том числе твердосплавные. Использование данных полотен в сочетании с двигателем увеличенной мощности позволяет значительно увеличить скорость резания, таким образом, повышая производительность пилорамы. Двухсторонний синхронизированный привод подачи пильной рамы обеспечивает максимальную стабильность пилорамы при резке. Благодаря использованию устройства выгрузки готового материала и гидравлического подъемного ролика можно распиливать даже очень тяжелые бревна. Как и модель CTR 950 Hydraulic , пилорама CTR 1000 Hydraulic оборудована полным комплектом гидравлических принадлежностей аналогично модели, позволяющим распиливать брёвна доаметром до 1 метра. Основная ходовая секция и дополнительные секции оборудованынесколькими точками крепления для установки дополнительных гидравлических приспособлений, что позволяет оптимально размещать эти приспособления по всей длине реза и в соответствии с особенностями обрабатываемого материала.

Базовая версия станка обладает длиной реза 7,5 м и стандартно оборудована следующими гидравлическими приспособлениями:

1× твердосплавная направляющая ленточной пилы устройство гидравлического натяжени ленточной пилы • 2× механизма крепления бревна • 5× угловых упоров • 1× компенсатор конусности бревна • 1× компенсатор конусности бревна с горизонтальной подачей • 1× выдвижной упор-кантователь.

Дополнительные секции с длиной пропила 3 м позволяют установить на станок гидравлическое оборудование в соответствии с Вашими требованиями.

# .CTR 1300 Hydraulic

**CTR 1300 Hydraulic**

Extremely robust structure for processing of very heavy trunks up to a diameter of 1.3 metres.
The saw blade arm is fitted with large guide wheels with a diameter of 720 mm, which allows for using a saw blade with a width of up to 65 mm including stellite tips
Two way bridge guidance on the travel section is also equipped with both-way synchronised drive in order to achieve maximum power.
The machine structure and very powerful hydraulic accessories allow for easy cutting and handling of even very heavy and hard wood species.
The basic version of the machine has a cut length of 6.6 metres and it is equipped with the following hydraulic accessories:
• 1× log turner
• 2× log clamps, hydraulically height adjustable
• 3× squaring arms
• 1× log taper adjuster
• 1× log taper adjuster with horizontal feed
Special hydraulic accessories for the basic version:
• Two-arm chain log turner
• log loader
• Sawn material feeder- Material chute

The 4 metre extension sections allow for installation of hydraulic accessories according to your requirements.
Also with this machine, there is total flexibility to arrange the hydraulic accessories where the customer requires them and the end positions are secured against impact using limit switches with automatic deceleration.

**CTR 1300 Hydraulic**

Extrémně robustní konstrukce pro zpracování velmi těžkých kmenů až do průměru 1,3 metru.
Rameno pilového pásu je osazeno velkými oběžnými koly o průměru 720 mm, což umožňuje použití pilového pásu o šířce až 65 mm včetně stelitovaných pilových pásů.
Oboustranné vedení mostu na pojezdové sekci je navíc pro dosažení maximální síly vybavené i oboustranným synchronizovaným pohonem.
Konstrukce stroje a jeho bohatého, velmi masivního hydraulického příslušenství, umožňuje snadné řezání a manipulaci i s velmi těžkými a tvrdými dřevinami.
Základní verze stroje má délku řezu 6,6 metru a je vybavena následujícím hydraulickým příslušenstvím:
• 1× výsuvný obraceč kmene
• 2× upínání kmene, hydraulicky výškově stavitelné
• 3× úhlová, výškově stavitelná opěrka
• 1× vyrovnávač konicity kmene
• 1× vyrovnavač konicity kmene s horizontálním posuvem
Zvláštní hydraulické příslušenství:
• dvouramenný řetězový obraceč kmene
• nakladač kmene
• podavač uříznutého materiálu
• skluzavka materiálu

Prodlužovací sekce o řezných délkách 4 metry umožňují instalaci hydraulického příslušenství dle Vašich požadavků.
Také u tohoto stroje je velká variabilita v rozmístění hydraulického příslušenství a koncové, dojezdové polohy jsou proti nárazu zabezpečeny koncovými spínači s automatickým zpomalení.

**CTR 1300 Hydraulic**

Extrem robuste Konstruktion zur Verarbeitung sehr schwerer Stämme bis zu einem Durchmesser von 1,3 Metern.
Der Sägebandarm ist mit großen Laufrädern mit einem Durchmesser von 720 mm bestückt, was die Anwendung eines Sägebands mit einer Breite bis zu 65 mm, einschließlich Stellit-Sägebänder ermöglicht.
Die beidseitige Führung der Brücke an der Vorschubsektion ist zusätzlich zur Erreichung der Höchststärke sogar mit einem beidseitigen Sychronantrieb ausgerüstet.
Die Konstruktion der Maschine sowie deren reichhaltiges, sehr massive Hydraulikzubehör ermöglicht ein müheloses Zuschneiden und sogar die Manipulation mit sehr schweren und harten Holzarten.
Die Grundausführung der Maschine hat eine Schnittlänge von 6,6 Metern und ist mit nachstehendem Hydraulikzubehör ausgerüstet:
• 1× ausfahrbarer Stammdreher
• 2× Stammklemme, hydraulisch höhenverstellbar
• 3× winkel-, höhenverstellbare Stütze
• 1× Stammheber
• 1× Stammheber mit Horizontalvorschub
Hydraulik-Sonderzubehör der Grundausführung:
• Doppelarm-Ketten-Stammdreher
• Stammlader
• Abführungsvorrichtung des geschnittenen Materials
• Materialrutsche

Die Verlängerungssektionen mit Schnittlängen von 4 Metern ermöglichen die Installation des Hydraulikzubehörs nach Ihren Anforderungen.
Auch bei dieser Maschine besteht eine große Variabilität bei der Anordnung des Hydraulikzubehörs und die End- und Auslaufpositionen werden gegen Anschlag durch Endschalter mit automatischer Abbremsung abgesichert.

**CTR 1300 Hydraulic**

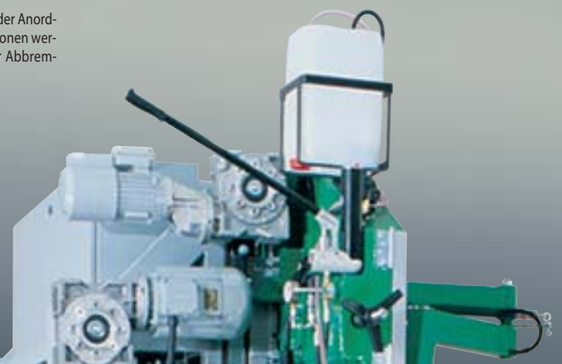
Усиленная конструкция станка позволяет распиливать на нем бревна диаметром до 1,3 метра.
Пильный узел оборудован шкивами диаметром 720 мм, что позволяет использовать ленточные полотна шириной до 65 мм, в том числе твердосплавные.
Двухсторонний мост ходовой секции дополнительно оборудован двухсторонним синхронизированным приводом подачи пильной рамы для достижения максимальной мощности.
Конструкция станка и большой выбор дополнительных гидравлических принадлежностей позволяют резать самые тяжелые и твердые бревна.
Базовая версия станка обладает длиной реза 6,3 м и стандартно оборудована следующими гидравлическими приспособлениями:
• 1× выдвижной упор-кантователь
• 2× выдвижных гидравлических прижима с установкой по высоте
• 3× угловых упора
• 1× компенсатор конусности бревна
• 1× компенсатор конусности бревна с горизонтальной подачей
Дополнительные гидравлические приспособления:
• Устройство погрузки брёвен
• Двуплечевой цепной кантователь
• Устройство выгрузки готового материала
• Рампа для материала

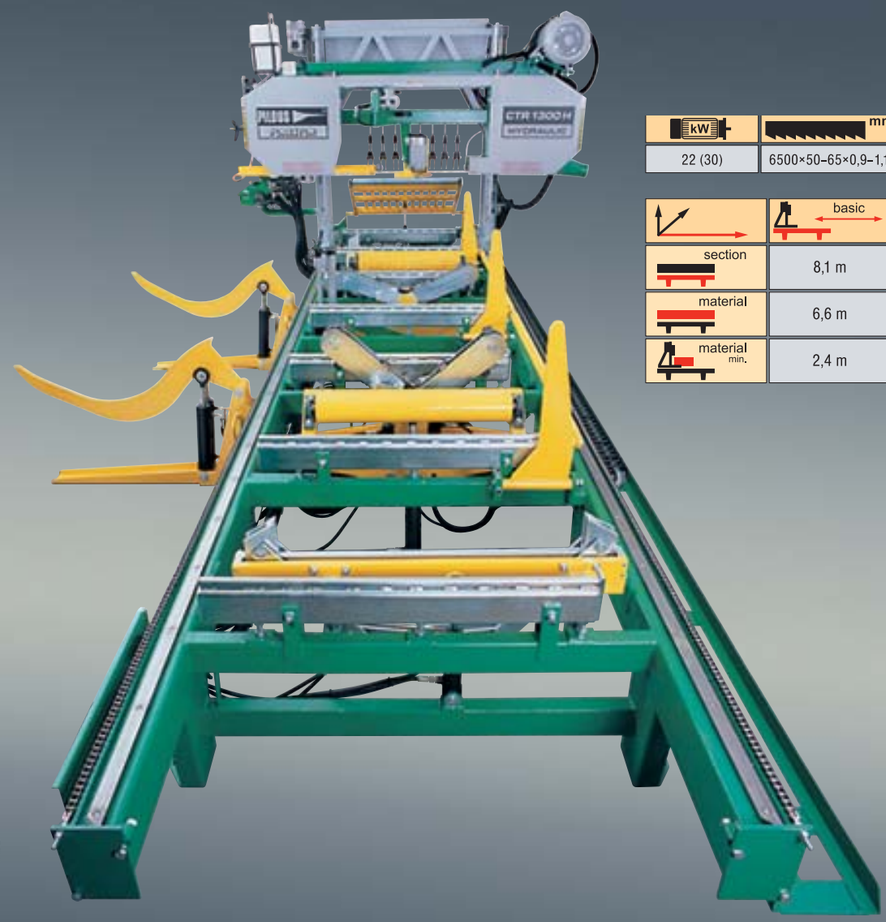
Дополнительные секции с длиной пропила 2, 4 и 6 м позволяют установить на станок гидравлическое оборудование в соответствии с Вашими требованиями.
Станок оборудован несколькими точками крепления дополнительных гидравлических приспособлений. Рама в конечных положениях защищена от ударов с помощью концевых выключателей с автоматическим замедлением.

| kW | mm |
|---|---|
| 22 (30) | 6500×50–65×0,9–1,1 |

| | basic | +section |
|---|---|---|
| section | 8,1 m | 4 m |
| material | 6,6 m | 4 m |
| material min. | 2,4 m | |

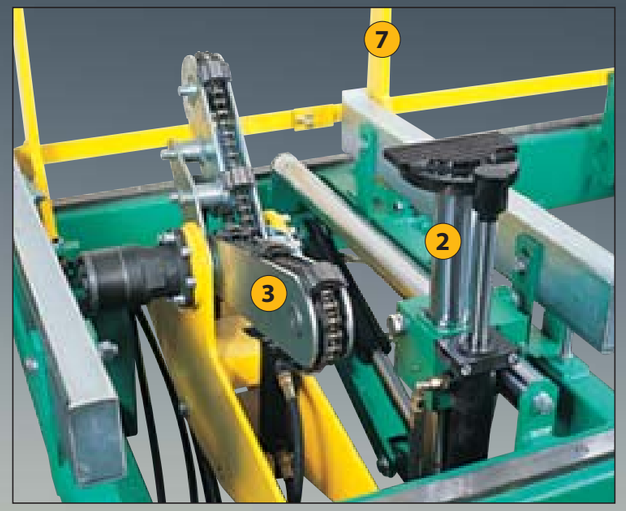
**max. [mm]**





CTR 1300

# Hydraulic OPTION




| | X 1000 | XP(F) 1000 |
|---|---|---|
| mm | 4000 | 4000 |
| | 800 | 800 |
| ⌀ | 70 | 70/120 |
| 1 2 . . . x | 7 | 5/2 |
| mm | 790–840 | 790–840 |

***Hydraulic accessories*** significantly shorten the times needed for handling of the material and decrease the number of operators. Handling of even very heavy timber can be performed by a single employee. All this leads to a considerable increase of machine productivity, decrease of operating costs, and thus also faster return rate of investment. They also as far as possible eliminate the risk of work-related injuries against manual handling.
All controls are located at the central control panel. With all machines, heavy duty hydraulic power with two pumps are used, which secures maximum speed and power of the system.
Individual types of hydraulic accessories are based on a unified and proven design and they differ in their size according to the machine type.

***1. Log Loader***

Optional attachment. The double-arm log loader enables safe and quick lifting of the log to the machine bed. There are fixing points along the steel deck to enable easy positioning of individual loaders, to suite the length of the log being loaded. Each loader is separately controlled, which simplifies even handling of extremely tapered logs.

***2. Retractable log Turner***

The most important, multifunctional tool of all the hydraulic accessories. It moves in the vertical and horizontal axes on rugged hard-chrome rods using two separately controlled hydraulic cylinders. It serves for clamping, turning, and feeding of the cut material to squaring arms.

***3. Two-Arm Log Turner***

Special Accessories. The powerful chain log turner is equipped with two tilting, separately controlled arms. There are chains put on them, driven simultaneously by the hydraulic motor, which makes easy turning of the material. When cutting long timber with their frequent turning, we recommend equipping the machine with a couple of these turners that significantly shorten the needed handling times and thus increase machine productivity.
With type CTR 800 H, a single-arm type is used that turns the material against angle supports.

***4. Log taper adjuster***

***5. Log taper adjuster with Horizontal Feed***

Both types of log taper adjusters are standard equipment of the machine. They serve to elevate the log axis in horizontal position according to the log taper or to elevate the whole log above the machine bed and to optimally adjust it on the machine bed by means of a driven roller of the log taper adjuster forhorizontal feed. Hydro motor drives the horizontal feed roller.

***6. Log Clamps***

The hydraulic clamps are automatically centered depending on the log cross section or they can be locked in the required position. They can also be used for one-sided clamping of the log against the anti-roll back stops/squaring arms. All clamps are controlled together by one button. With type CTR 1300, they are also hydraulically height adjustable according to the trunk shape.

***7. Anti-roll Back Stops/Squaring Arms***

The anti-roll back stops/squaring arms prevent the log from skipping when it is being loaded and turned and when balks are being sawn. All anti-roll back stops/squaring arms are lifted together by one button. The lever mechanism ensures that all anti-roll back stops/squaring arms are always set at the same height.

***8. X.P.1000, X.P.F.1000 Belt Conveyor***

Electrically driven belt conveyor serves for convenient transport of timber for further processing. The X.P.1000 model is equipped with a two speed motor with the speed of the transport belt 20 and 40 m/min. The X.P.F.1000 model is equipped with a frequency converter, which enables the continuous change of the transport belt speed between 0–50 m/min.

***9. X1000 Roller Conveyor***

The roller conveyor serves for hand-operated feed of the timber. The standard lengths of the belt and roller conveyors are 4 m; they can be linked with each other to double the length. Special lengths are available on request.

***Hydraulické příslušenství*** výrazným způsobem zkracuje časy potřebné k manipulaci s řezaným materiálem a snižuje počet pracovníků obsluhy. Manipulaci i s velmi těžkými kmeny zvládne jeden pracovník. To vše vede k výraznému zvýšení produktivity stroje, snížení provozních nákladů a tím i k rychlejší návratnosti vyšší vynaložené investice. Prakticky také eliminuje riziko možných pracovních úrazů oproti manuální manipulaci.
Všechny ovládací prvky jsou umístěny na centrálním ovládacím panelu.
U všech strojů je použit profesionální hydraulický pohon se dvěma čerpadly, které zaručují maximální rychlost a sílu systému.
Jednotlivé druhy hydraulického příslušenství vycházejí z jednotné, osvědčené konstrukce a liší se svojí velikostí podle typu stroje.

***1. Nakladač kmene***

Zvláštní příslušenství. Dvouramenný nakladač umožňuje bezpečné a rychlé zvednutí kulatiny na ložnou plochu stroje. Základní rám stroje je po celé délce vybaven úchytnými body, které umožňují snadné přemístění jednotlivých nakladačů dle délky nakládaného materiálu. Každý z nakladačů je samostatně ovládán, umožňuje snadné zvedání i velmi kónických kmenů.

***2. Výsuvný obraceč***

Je vždy v základní verzi stroje a představuje hlavní, nejdůležitější, vícefunkční sestavu z hydraulického příslušenství. Pohybuje se ve vertikální i horizontální ose na silných tvrdochromových tyčích pomocí dvojice samostatně ovládaných hydraulických válců. Slouží k upínání, otáčení a přisouvání řezaného materiálu k výklopným úhelníkům.

***3. Dvouramenný řetězový obraceč***

Zvláštní příslušenství. Výkonný řetězový obraceč je vybaven dvěma výkyvnými, samostatně ovládanými rameny. Na nich jsou nasazeny řetězy, synchronizovaně poháněné hydromotorem, pomocí nichž dochází k snadnému otáčení řezaného materiálu. Při řezání dlouhých kmenů s jejich častým otáčením doporučujeme vybavit stroj dvojicí těchto obracečů, které výrazným způsobem zkrátí potřebné manipulační časy a tím zvyšují produktivitu stroje.
U typu CTR 800 H je použit jednoramenný typ, který obrací materiál proti úhlovým opěrkám.

***4. Vyrovnávač kónicity kmene***

***5. Vyrovnávač kónicity s horizontálním posuvem***

Stroj je standardně vybaven oběma typy a ty slouží k přizvednutí osy kmene do vodorovné polohy dle jeho kónicity nebo zvednutí celého kmene nad ložnou plochu a pomocí poháněného válce na vyrovnávači kónicity horizontálního posuvu k jeho optimálnímu délkovému ustavení na ložní stroje. Válec horizontálního posuvu je poháněn hydromotorem.

***6. Upínání kmene***

Hydraulické upínače se automaticky centrují podle průřezu kmene nebo je možné je zaaretovat v požadované poloze. Slouží i k jednostrannému upínání materiálu proti úhlovým opěrkám. Všechny upínače se ovládají společně jedním ovladačem. U typu CTR 1300 jsou navíc i hydraulicky výškově stavitelné dle konicity a tvaru kmene.

***7. Úhlové opěrky***

Úhlové, výškově stavitelné opěrky slouží jako zábrana při navalování a otáčení kmene a při výrobě hranolů. Všechny opěrky se zvedají společně jedním ovladačem. Pákový mechanizmus zaručuje, že se opěrky nacházejí vždy ve stejné výšce.

***8. Pásový dopravník X.P.1000, X.P.F.1000***

Elektricky poháněný pásový dopravník slouží k pohodlnému odsunu řeziva k dalšímu zpracování.
Typ X.P.1000 je vybaven dvourychlostním motorem s rychlostí transportního pásu 20 a 40 m/min. Typ X.P.F.1000 je vybaven frekvenčním měničem, který umožňuje plynulou změnu rychlosti transportního pásu v rozmezí 0–50 m/min.

***9. Válečkový dopravník X1000***

Slouží k manuálnímu posuvu řeziva. Pásové i válečkové dopravníky jsou standardně vyráběny v délce 4 m a je možné je vzájemně kombinovat. Dle požadavků zákazníka je možné dodat i jiné délky.

***Das Hydraulikzubehör*** verkürzt auf markante Weise die zur Manipulation mit dem zu schneidenden Material erforderlichen Zeiten und reduziert die Anzahl des Bedienungspersonals. Die Manipulation mit sogar sehr schweren Stämmen meistert eine Arbeitskraft. Das alles führt zu einer beträchtlichen Steigerung der Produktivität der Maschine, zur Senkung der Betriebskosten und somit auch zum schnelleren Rückfluss eines höheren Investitionsaufwands. Es eliminiert praktisch auch das Risiko eventueller Arbeitsunfälle gegenüber einer manuellen Manipulation.
Alle Bedienungselemente sind am zentralen Steuerpult untergebracht.
Bei allen Maschinen wird der professionelle Hydraulikantrieb mit zwei Pumpen angewandt, der die maximale Geschwindigkeit sowie Kraft des Systems garantiert.
Die einzelnen Typen des Hydraulikzubehörs gehen von der einheitlichen, bewährten Konstruktion aus und unterscheiden sich in ihrer Größe nach dem Typ der Maschine.

***1. Stammlader***

Sonderzubehör. Der doppelarmige Stammlader ermöglicht ein sicheres und schnelles Aufrollen des Rundholzes auf die Ladefläche der Maschine. Der Grundrahmen der Maschine ist über die gesamte Länge mit Befestigungspunkten ausgestattet, die die Verstellung der einzelnen Lader je nach der Stammlänge ermöglichen. Jeder Lader wird selbständig betätigt, so dass auch extrem kegelförmige Stämme mühelos gehoben werden können.

***2. Ausrückbarer Stammdreher***

Befindet sich immer in der Grundausführung der Maschine und stellt die hauptsächlichste, wichtigste Multifunktionenbaugruppe vom Hydraulikzubehör dar. Er bewegt sich auf einer senkrechten und waagerechten Achse auf starken Hartchromstangen Mithilfe eines selbstständig gesteuerten, hydraulischen Zylinderpaars. Er dient zum Einspannen, Drehen sowie Heranziehen des zu schneidenden Materials an die klappbaren Winkeleisen.

***3. Doppelarm-Ketten-Stammdreher***

Sonderzubehör. Der leistungsstarke Ketten-Stammdreher ist mit zwei eigenständig gesteuerten Schwenkarmen ausgerüstet. An ihnen sind die Ketten angesetzt, die synchron von einem Hydromotor betrieben werden, Mithilfe derer es zu einer mühelosen Drehung des zu schneidenden Materials kommt. Beim Zuschneiden langer Stämme mit deren öfteren Drehung empfehlen wir die Maschine mit einem Paar dieser Stammdreher auszurüsten, die auf markante Weise die erforderlichen Manipulationszeiten verkürzen und somit die Produktivität der Maschine steigern.
Beim Typ CTR 800 H wird ein einarmiger Typ angewandt, der das Material in Richtung der Winkelstützen wendet.

***4. Stammheber***

***5. Stammheber mit Horizontalvorschub***

Die Maschine ist standardmäßig mit beiden Typen ausgestattet. Diese dienen zum Anheben der Stammachse in die Horizontalebene je nach der Kegelförmigkeit des Stammes oder zum Heben des ganzen Stammes über die Ladefläche und zu dessen optimalen Längeneinstellung auf dem Sägebett mittels der angetriebenen Walze am Stammheber des Horizontalvorschubs. Die Walze des Horizontalvorschubs ist mit einem Hydromotor angetrieben.

***6. Stammklemmen***

Hydraulische Stammklemmen werden automatisch entsprechend dem Stammquerschnitt zentriert oder sie können in der gewünschten Stellung arretiert werden. Sie dienen auch zur einseitigen Einspannung des Schnittgutes gegen die Stützen. Alle Stammklemmen werden gemeinsam durch eine Taste betätigt. Beim Typ CTR 1300 sind sie zusätzlich auch hydraulisch je nach Kegelförmigkeit und Form des Stammes höhenverstellbar.

***7. Winkelstützen***

Bei den Stützen können der Winkel sowie die Höhe eingestellt werden. Die Stützen werden beim Aufrollen und Drehen des Rundholzes sowie bei der Herstellung von Kantholz eingesetzt. Alle Stützen werden gemeinsam durch eine Taste betätigt. Der Hebelmechanismus gewährleistet, dass die Stützen jeweils in der gleichen Höhe eingestellt sind.

***8. Bandförderer X.P.1000, X.P.F.1000***

Elektrisch angetriebener Bandförderer zur bequemen Abführung des geschnittenen Materials zur weiteren Bearbeitung. Der Typ X.P.1000 ist mit einem Zweigeschwindigkeitsmotor mit der Förderbandgeschwindigkeit von 20 und 40 m/min ausgestattet. Der Typ X.P.F.1000 ist mit einem Frequenzwandler ausgestattet, der eine stufenlose Änderung der Transportbandgeschwindigkeit 0–50 m/min ermöglicht.

***9. Rollenförderer X1000***

Dient zur Vorschub des Schnittgutes von Hand. Band- und Rollenförderer werden standardmäßig in der 4-Meter-Länge hergestellt und können kombiniert werden. Wunschgemäß können auch andere Längen geliefert werden.

***Дополнительные гидравлические*** приспособления существенно сокращают время манипулирования пиломатериалом, а также позволяют уменьшить число необходимого обслуживающего персонала. Один работник может манипулировать даже самыми тяжелыми бревнами, что значительно увеличивает производительность станка, уменьшает эксплуатационные расходы и позволяет быстрее окупить затраты на производство.
Использование гидравлических приспособлений позволяет свести на нет риск возможных производственных травм.
Все элементы управления приспособлениями размещены на центральной панели управления.
Для управления приспособлениями на всех станках используется гидравлический привод с двумя насосами, что гарантирует максимальные скорость работы и мощность системы.
Различные виды гидравлических приспособлений разработаны на основе единой конструкции и отличаются габаритами в зависимости от типа станка.

***1. Устройство погрузки бревен***

Оборудование по дополнительному заказу. Двухплечевое устройство погрузки бревен позволяет быстро и безопасно загрузить бревно на станок. Рама устройства по всей длине оборудована точками крепления, что позволяет перемещать устройства по всей длине загружаемого пиломатериала. Каждое устройство управляется отдельно, что позволяет загружать бревна с большой конусностью.

***2. Выдвижной упор-кантователь***

Входит в стандартную комплектацию. Представляет собой многофункциональную систему, состоящую из гидравлических элементов. Упор перемещается вдоль вертикальной и горизонтальной осей по прочным хромированным направляющим повышенной твердости и приводится в движение двумя гидроцилиндрами с раздельным управлением. Устройство предназначено для кантования и прижима пиломатериала к угловым упорам.

***3. Двойной цепной кантователь***

Оборудование по дополнительному заказу. Устройство оборудовано двумя плечами с независимым управлением. На плечах установлены цепи, синхронно приводимые в действие гидромотором, поворачивающим разрезаемый материал. В случае пиления длинных бревен с необходимостью частого их поворачивания рекомендуется укомплектовать станок двумя двойными кантователями, что значительно сократит затраты времени на манипулирование бревнами и увеличит производительность станка.
Для станка CTR 800 H используется одноплечевой кантователь, обеспечивающий перемещение и прижим пиломатериала к угловым упорам.

***4. Компенсатор конусности бревен***

***5. Компенсатор конусности бревен с горизонтальной подачей***

Станки стандартно оборудован обоими типами компенсаторов. Они предназначены:
а) для перемещения оси бревна в горизонтальное положение в зависимости от его конусности;
б) поднятия бревна целиком над рабочей зоной;
в) для выравнивания конусности горизонтальной подачи (при помощи гидроцилиндра с приводом) и оптимальной установки по длине относительно рабочей зоны станка. Цилиндр горизонтальной подачи управляется гидравлическим двигателем.

***6. Гидравлические зажимы крепления бревен***

Гидравлические зажимы автоматически центруются в зависимости от диаметра бревна или могут быть зафиксированы в требуемом положении. Зажимы также предназначаются для одностороннего зажима материала совместно с угловыми опорами. Управление всеми зажимами осуществляется одновременно одним регулятором. Для станков модели CTR 1300 зажимы устанавливаются дополнительно гидравлически по высоте в зависимости от конусности и формы бревна.

***7. Угловые опоры***

Угловые опоры, регулируемые по высоте, предназначены для фиксации бревен при их погрузке и переворачивании, а также при изготовлении бруса. Управление всеми опорами осуществляется одновременно одним регулятором. Рычажный механизм обеспечивает расположение опор на одной высоте.

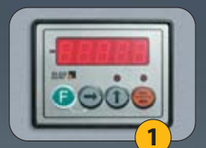
***8. Ленточный транспортёр X.P. 1000***

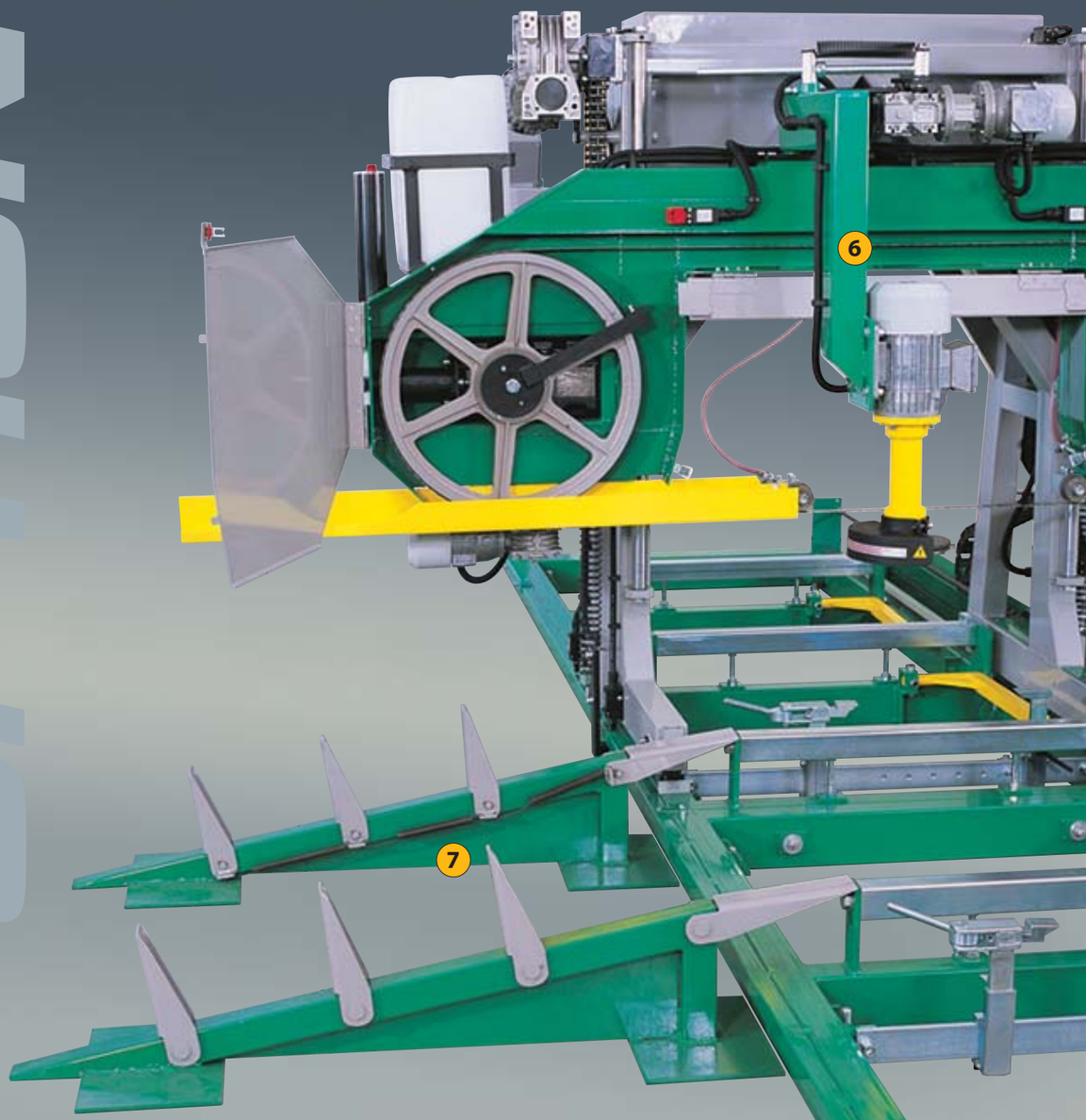
Ленточный транспортёр с электроприводом, предназначен для быстрого перемещения пиломатериалов для дальнейшей обработки. Конвейер XP 1000 оснащён двухскоростным двигателем со скоростью ленты транспортёра 20 и 40 м/мин. Модель X.P.F 1000 оснащена частотным преобразователем, позволяющим бесступенчато изменять скорость ленты в диапазоне 0-50 м/мин.

***9. Роликовый транспортер X 1000***

Предназначен для перемещения пиломатериалов вручную. Ленточные и роликовые транспортёры стандартно изготавливаются с длиной 4 м, секции могут взаимно соединяться. По дополнительному заказу могут быть изготовлены транспортеры с другими размерами.

# OPTION





### *1. LG 100 Board thickness measuring device*
For a quick and accurate setting of required board thickness. The movement of the band saw arm up and down is displayed with an accuracy of 0,1 mm on a colour display. The absolute height from the band saw bed or the set board thickness including the optional kerf is displayed.

### *2. LG Automat*
It is intended for a quick and accurate automatic setting of the desired board thickness. When the desired value (board thickness, height from the loading area and kerf thickness) is set on the display, the bandsaw is automatically moved to the desired position. Errors caused by the human factor in manual setting are prevented. It is timesaving and the production becomes more accurate.

### *3. Ammeter*
The ammeter scale shows the sawblade load during the cut. It is designed to simplify the selection of the forward feed speed, it also indicates the sawblade bluntness. A timely exchange of the sawblade increases its life and improves the cutting quality.

### *4 Hydraulic sawblade straining*
Operated by a hydraulic hand pump with accurate pressure indication. The sawblade straining is more accurate and convenient.

### *5. Electrically controlled bar*
It enables infinitely variable setting of the saw guide from the central control desk depending.

### *6. Pre-cutter*
The pre-cutter circular blade with hard metal tips is designed to remove dirt at points where the sawblade enteres into the log. Thus the life of sawblades and the productivity of the machine increase.

### *7. Log loading ramps*
For easy and safe loading of the log on to the base frame with anti-roll back stops.

### *8. Cant hook*
For handling, loading and turning the log on the machine frame.

### *1. LG 100 Odměřování tloušťky řezu*
Slouží k rychlému a přesnému nastavení požadované tloušťky řezu. Na barevném displeji se s přesností 0,1 mm zobrazuje pohyb ramene pilového pásu nahoru nebo dolů. Zobrazuje absolutní výšku od lože pily nebo po vynulování tloušťku řezu, včetně volitelného prořezu.

### *2. LG Automat*
Slouží k rychlému a přesnému automatickému nastavení požadované tloušťky řezu. Po nastavení požadované hodnoty (tloušťky řezu, výšky od ložné plochy a prořezu) na ovládacím displeji ramene s pilovým pásem automaticky najede do požadované polohy. Zabraňuje tím chybám lidského faktoru při manuálním nastavení řezu. Šetří čas a zpřesňuje výrobu.

### *3. Ampérmetr*
Ukazuje na stupnici ampérmetru zatížení motoru pilového pásu při řezu. Slouží k orientaci při volbě rychlosti posuvu do řezu a indikuje otupení pilového pásu. Včasná výměna pilového pásu zvyšuje jeho životnost a zlepšuje kvalitu řezu.

### *4. Hydraulické napínání pilového pásu*
Slouží k napínání pilového pásu pomocí ruční hydraulické pumpy s přesnou indikací na ukazateli tlaku. Napínání pilového pásu je přesnější a pohodlnější.

### *5. Elektricky ovládaná lišta*
Umožňuje plynulé nastavování posuvné vodící lišty pilového pásu dle průřezu materiálu z centrálního ovládacího panelu.

### *6. Předřez*
Pomocí předřezového kotouče s SK-plátky jsou odstraňovány nečistoty z kmene v dráze, kde vniká pilový pás do materiálu. Zvyšuje životnost pilových pásů a tím i produktivitu stroje.

### *7. Dráha pro navalení kmene*
Umožňuje jednoduché a díky systému sklopných zarážek i bezpečné navalení kmene na základní rám stroje.

### *8. Páka*
Slouží jako pomůcka pro manipulaci s kmeny a otáčení kmene na rámu stroje.

### *1. LG 100 Messen der Brettstärke*
Dient zu einer schnellen und genauen Einstellung der geforderten Brettstärke. Die Bewegung des Bandsägearmes nach oben und nach unten wird mit einer Genauigkeit von 0,1 mm an einem Farbbildschirm angezeigt. Die absolute Höhe von dem Bandsägebett oder die eingestellte Brettstärke einschließlich eines wählbaren Verschnittes werden dargestellt.

### *2. LG Automat*
Dient zu einer schnellen und genauen automatischen Einstellung der Soll-Brettstärke. Nach dem Einstellen des Sollwertes (Brettstärke, Höhe von der Ladefläche und Verschnitt) am Steuerbildschirm fährt der Bandsägearm automatisch in die geforderte Position. Die Fehler des menschlichen Faktors, die bei einer manuellen Schnitteinstellung entstehen, werden vermieden. Zeitsparend. Präzise Fertigung.

### *3. Amperemeter*
Zeigt an der Amperemeterskala die Belastung des Sägebandmotors beim Sägen an. Dient zur Orientierung bei der Wahl der Vorschubgeschwindigkeit in den Schnitt und zeigt das Abstumpfen des Sägebandes an. Ein rechtzeitiger Sägebandwechsel verlängert die Standzeit des Sägebandes und verbessert die Schnittqualität.

### *4. Hydraulische Sägeband-Spannvorrichtung*
Dient zum Spannen des Sägebandes mittels einer hydraulischen Pumpe mit genauer Anzeige am Druckanzeiger. Ermöglicht ein genaueres und bequemeres Spannen des Sägebandes.

### *5. Elektrisch gesteuerte Leiste*
Dient zu einem stufenlosen Einstellen der Führungsschiebeleiste des Sägebandes je nach dem Stammdurchmesser vom Zentralbedienfeld.

### *6. Vorschneider*
Mit einer Hartmetall-Vorschneiderscheibe wird Schmutz vom Stamm dort beseitigt, wo das Sägeband in die Rinde einschneidet. Dadurch verlängert sich die Standzeit und die Produktivität der Maschine steigt an.

### *7. Stammrollbahn*
Ermöglicht ein einfaches und aufgrund des Anschlag-systems auch sicheres Aufrollen des Stammholzes auf den Grundrahmen der Maschine.

### *8. Hebel*
Dient zur Handhabung des Stammholzes, desse Aufrollen und Drehen auf dem Maschinenrahmen.

### *1. Индикатор толщины срезаемого слоя LG 100*
Предназначен для быстрой и точной настройки необходимой толщины срезаемого слоя. Горизонтальное и вертикальное движение пильной рамы отображается на цветном дисплее с точностью 0,1 мм. Отображает абсолютную высоту подъёма пильной ленты от рамы станка или установленную толщину срезаемого слоя с учётом ширины пропила.

### *2. LG Automat*
Предназначен для быстрой и точной настройки необходимой толщины срезаемого слоя. После настройки требуемых параметров (ширины пропила, высоты подъёма пильной ленты от рамы станка, с учётом ширины пропила) на дисплее, пильная рама автоматически передвигается в заданное положение, таким образом исключаются ошибки, возникающие при настройке толщины срезаемого слоя вручную. Экономит время и повышает точность распила.

### *3. Амперметр*
Стрелка на шкале амперметра показывает нагрузку на двигатель ленточной пилы при резании, служа ориентиром при выборе скорости подачи и позволяя определить затупление пильной ленты. Своевременная замена пильной ленты повышает её долговечность и улучшает качество готового пиломатериала.

### *4. Гидравлическое устройство натяжения полотна*
Предназначено для натяжения ленточного полотна с помощью ручного гидравлического насоса, с точным указанием параметров натяжения на манометре. Позволяет осуществлять точное и удобное натяжение полотна.

### *5. Выдвижная планка*
Планка с электрическим управлением позволяет осуществлять плавную регулировку передвижной направляющей планки с центральной панели управления в зависимости от диаметра распиливаемого бревна.

### *6. Подрезной узел*
С помощью пильного диска с твердосплавными пластинами осуществляется зачистка распиливаемого ствола со стороны входа ленточного полотна в древесину. Это повышает долговечность полотен и, тем самым, производительность станка.

### *7. Эстакада для загрузки брёвен на раму*
Позволяет осуществлять простую и безопасную загрузку бревен на раму станка благодаря системе противооткатных упоров.

### *8. Рычаг для поворота брёвен*
Предназначен для поворота бревен на раме станка.

# XR Line

**Komplexní systém manipulace s materiálem** **Complete system designed for handling of material**

**Komplexsystem für Materialhandhabung** **Комплексная система манипуляции с материалом**

***XR Line***
The line is designed for connection to the most efficient log band saw type - CTR 950, 1000, 1300 Hydraulic. The accelerated fully mechanized handling of material significantly increases the productivity of the machine and saves the labor costs.

***Linka XR***
Linka je konstruována pro připojení k nejproduktivnějším typům pásových pil CTR 950, 1000, 1300 Hydraulic. Zrychlená, plně mechanizovaná manipulace s materiálem výrazně zvyšuje produktivitu stroje a zároveň šetří náklady na pracovní sílu.

***Bandsägelinie XR***
Die Linie ist zum Anschluss an den produktivsten Bandsägentyp CTR 950, 1000, 1300 Hydraulic konzipiert. Die beschleunigte völlig mechanisierte Materialhandhabung erhöht die Produktivität der Maschine erheblich und spart zugleich den Arbeitskraftaufwand ein.

***Линия XR***
Линия конструирована для использования с к наиболее производительной моделью ленточной пилорамы - CTR 950 Hydraulic. Ускоренная, полностью механизированная обработка материала значительно увеличивает производительность пилорамы и снижает расходы на рабочую силу.

***XRA 3000 Log Feeder***
A 3 metre log container enables bedding of the logs with the total weight up to 10,000 kg and their safe, fast and convenient feeding by means of chains separately controlled by strong hydromotors. The tiltable feeder, which transports the log to the CTR 950 Hydraulic band saw, also has movable chains controlled by a separate hydromotor. This enables the log to "gently bear" against the machine bed, which increases its overall life. The log container can be provided with a 3 metre extension section with separate hydromotors.

***XRA 3000 Podavač kmenů***
Zásobník kmenů (délka 3 m) umožnuje uložení kmenů o celkové váze až 10 000 kg a jejich bezpečné, rychlé a pohodlné posouvání pomocí řetězů, ovládaných samostatně silnými hydromotory. Sklopný podavač, pomocí kterého je kmen dopraven na pásovou pilu, je mimo své sklopné funkce také vybaven posuvnými řetězy, ovládanými samostatným hydromotorem. To umožnuje „jemné dosednutí" kulatiny na lože stroje a tím zvyšuje jeho celkovou životnost. Zásobník kmenů může být vybaven třímetrovou prodlužovací sekcí se samostatnými hydromotory.

***XRA 3000 Stammzubringer***
Der Stammspeicher (Länge 3 m) ermöglicht die Einbringung der Stämme mit dem Gesamtgewicht bis 10.000 kg und deren gefahrlosen, schnellen und bequemen Vorschub mittels Ketten, die getrennt durch starke Hydromotoren gesteuert werden. Der kippbare Stammzubringer, mit dem der Stamm auf die Bandsägemaschine CTR 950 Hydraulic transportiert wird, ist außer seiner Kippfunktion auch mit verschiebbaren Ketten ausgerüstet, die durch einen separaten Hydromotor gesteuert sind. Das ermöglicht "eine sanfte Auflage" des Rundholzes auf das Maschinenbett und steigert die Gesamtlebensdauer der Maschine. Der Stammzubringer kann mit einer Dreimeter-Verlängerungssektion mit separaten Hydromotoren ausgerüstet werden.

***Устройство подачи бревен XRA 3000***
Устройство подачи длиной 3 м для бревен позволяет укладывать бревна с общим весом до 10000 кг и безопасно, быстро и удобно подавать их при помощи цепей, приводимых в действие мощными гидравлическими моторами. Сдвижное устройство подачи, при помощи которого бревно подаётся к пилораме CTR 950 Hydraulic, помимо функции сдвига, также оборудовано подвижными цепями с приводом от отдельного гидравлического мотора. Это позволяет аккуратно загрузить бревно на станину пилорамы, что помогает продлить её общий срок службы. Устройство подачи бревен может быть оборудовано 3-х метровойудлинительной секцией с отдельными гидромоторами.

| | | |
|---|---|---|
| 4940 | 2370 | 666 |
| 2220 | 765 | |

***XRB 1000 Belt Conveyor***
The belt conveyor enables fast and easy transport of the timber to the XRC 7000 sorting table. The motor of the transport belt drive is controlled via a frequency converter, which enables the setting of the optimum velocity of timber feeding.

***XRB 1000 Bandförderer***
Der Bandförderer ermöglicht eine schnelle und einfache Schnittholzbeförderung auf den Sortiertisch XRC 7000. Der Motor des Förderbandantriebes ist über einen Frequenzumrichter betätigt, der die Einstellung einer optimalen Geschwindigkeit der Schnittholzbeförderung ermöglicht.

***XRC 7000 Sorting Table***
The timber not intended for further working is pushed off the table by means of tiltable laths. The timber intended for further working (edging) slips to the feed conveyor of the XRD 600 edger saw when the roller table is lifted. The roller table is hydraulically controlled.

***XRC 7000 Sortiertisch***
Das Schnittholz, das nicht zur weiteren Bearbeitung bestimmt ist, wird durch die hydraulisch betätigten Kippleisten vom Tisch hinunter gestoßen. Das zur weiteren Bearbeitung (Besäumung) bestimmte Schnittholz, rutscht nach dem Anheben des Rolltisches auf den Zubringerförderer der Besäumsäge XRD 600. Der Rolltisch ist hydraulisch betätigt.

***XRD 600 Edger Saw***
Two disk edger saw. One fixed and one adjustable disk. Automatic setting of the most frequently used widths of the cut board. Fluent regulation of the board speed into the cut.
The professional, highly robust construction enables use in a three-shift operation and ensures the long-term service life of the machine and the precision of the cut.
The saw consists of a 4m roller conveyer on the output side, roller support on the input side and a longitudinal leading ruler.
Accessories: lasers for fixed and movable disks.

***XRD 600 Die Besäumsäge***
Doppelkreissägeblatt-Saumgatter. Ein ortsfestes und ein verstellbares Kreissägeblatt. Automatische Einstellung der von Ihnen gespeicherten, am meisten gebrauchten Breiten an geschnittenen Platten. Stufenlose Regulierung der Vorschubgeschwindigkeit in den Schnitt.
Die professionelle, sehr robuste Ausführung ermöglicht den Einsatz der Maschine im Dreischichtenbetrieb und garantiert eine lange Lebensdauer der Maschine sowie Schnittgenauigkeit.
Die Säge setzt sich aus einem 4m Rollenbahn an der Ausgabeseite, einer Rollenstütze an der Eingabeseite sowie einem längs verlaufenden Leitschiene zusammen.
Zubehör: Laser des ortsfesten und beweglichen Kreissägeblatts.

***XRE 500 Trim Saw***
The trim saw is connected to the outlet conveyor of the edger saw and serves to cut the edged timber to the required length. The cutting wheel is fed to the cutting position manually.
Accessories: roller conveyor with a KO 400 scale.

***XRE 500 Abkürzsäge***
Schließt an den Austrittsförderer der Besäumsäge an und dient zum Abschneiden des besäumten Schnittholzes auf die gewünschte Länge. Der Vorschub der Schneidscheibe in den Schnitt erfolgt von Hand.
Zubehör: Rollenförderer mit Maßstab KO 400.

***XRB 1000 Pásový dopravník***
Ten umožnuje rychlý a jednoduchý přesun řeziva na Třídící stůl XRC 7000. Motor pohonu transportního pásu je ovládán přes frekvenční měnič, který umožňuje nastavení optimální rychlosti posuvu řeziva.

***XRB 1000 Ленточный конвейер***
Позволяет быстро и легко переместить готовые пиломатериалы на сортировочный стол XRC 7000. Двигатель привода транспортной ленты управляется посредством частотного преобразователя, который устанавливает оптимальную скорость перемещения материала.

***XRC 7000 Třídící stůl***
Řezivo, které není určeno k dalšímu opracování, je hydraulicky ovládanými sklopnými lištami shozeno ze stolu. Řezivo určené k dalšímu opracování (omítání), sklouzne po zvednutí rolovacího stolu na podávací dopravník Omítací pily XRD 600. Rolovací stůl je ovládán hydraulicky.

***XRC 7000 Сортировочный стол***
Пиломатериалы, не предназначенные для дальнейшей обработки, сбрасываются со стола складными планками с гидравлическим приводом. Пиломатериалы, предназначенные для дальнейшей обработки (обрезки) после поднятия роликового стола соскальзывают на конвейер подачи обрезной пилы XRD 400. Стол с роликами управляется гидравлически.

***XRD 600 Omítací pila***
Omítací dvoukotoučová pila. Jeden pevný a jeden stavitelný kotouč. Automatické nastavení Vámi uložených nejpoužívanějších šířek řezané desky. Plynulá regulace rychlosti posuvu do řezu.
Profesionální, velmi robustní provedení umožňuje nasazení stroje i v trojsměnném provozu a zaručuje dlouhodobou životnost stroje a přesnost řezu.
Pila se skládá ze 4metrového válečkového dopravníku na výstupní straně, válečkové podpěry na vstupní straně a podélného vodícího pravítka.
Příslušenství: lasery pevného a pohyblivého kotouče.

***XRD 600 Обрезная пила***
Обрезная пила представляет собой обрезной двухдисковый станок с одним неподвижным и одним регулируемым дисками. Пила обладает такими особенностями, как автоматическая установка загруженных пользователем настроек для наиболее часто используемых ширин обрабатываемых досок, а также бесступенчатое регулирование скорости подачи в пропил.
Профессиональное исполнение и массивная конструкция пилы позволяют использовать её в три смены и гарантируют длительный срок службы пилы и точность резки.
Пила включает роликовый транспортёр длиной 4 м на выходной стороне, роликовые опоры на входной стороне и продольную направляющую линейку.
Принадлежности: лазерная подсветка для неподвижного и подвижного диска.

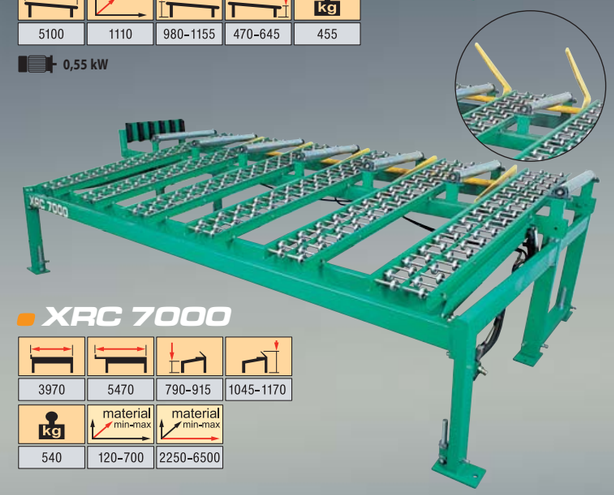
***XRE 500 Zkracovací pila***
Navazuje na výstupní dopravník omítací pily a slouží k uříznutí omítnutého řeziva na požadovanou délku. Posuv řezného kotouče do řezu je manuální.
Příslušenství: Válečkový dopravník s odměřováním KO 400.

***XRE 500 Поперечная пила***
Присоединяется к выходному конвейеру обрезной пилы и предназначена для отрезания пиломатериала на необходимую длину. Подача пильного диска в пропил осуществляется вручную.
Принадлежности: роликовый конвейер с линейкой KO 400.

## XRB 1000

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 5100 | 1110 | 980–1155 | 470–645 | 455 |

0,55 kW




## XRC 7000

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3970 | 5470 | 790–915 | 1045–1170 |
| 540 | material min-max 120–700 | material min-max 2250–6500 | |

## XRD 600

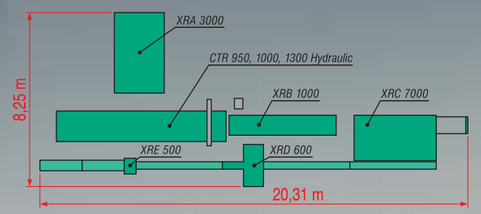
| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 2650 | 1140 | 850 | 2×400 | 65–300 | 1200 |
| material max 600 | material min-max 18–50 | material min-max 1000–6000 | | | |

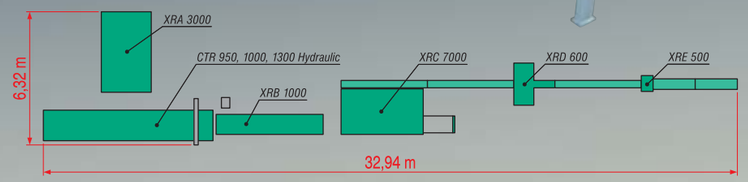
12 kW

## XRE 500

| | | |
|---|---|---|
| 820 | 350 | 120 |
| material max 500 | material max 90 | |

1,5 kW



# SWIVEL 210

**SWIVEL 210**

Circular Blade Swivel Saw. Designed for sawing logs of diameters (up to 1,4 m). It's mobile design enables the setting-up right in the heart of the forest where big logs can be converted into lumber on the spot. Swivel 210 has a single circular blade which saws horizontally on the forward run, is then swung through 90° and saws vertically on the return. As both runs are productive, no time is wasted on carriage return or turning the log to produce square edged timber (max. 210×210 mm).

The 570 mm diameter tungsten carbide tipped blade produces a smooth finish and the teeth remain sharp for very long periods. To provide quality and reliability, the sawmill is equipped with the 14,9 KW HONDA petrol engine. Easy to install and operate. Supplied with the swivel saw is a blade sharpener. The blade can be easily sharpened without being removed from the machine.

**SWIVEL 210**

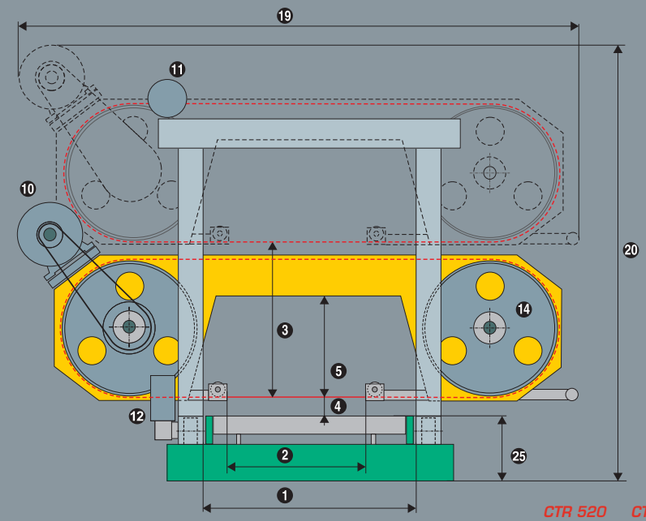
Schwenk-Kreissägemaschine. Sie ist hauptsächlich zum Sägen von Stammholz mit großen Querschnitten (bis zum Durchmesser von 1,4 m) bestimmt. Aufgrund ihrer Beweglichkeit kann sie auch direkt im Wald installiert werden, so dass der aufwendige Transport von großen Stammholzstücken entfällt. Swivel hat ein Kreissägeblatt, das beim Vorschub nach vorne horizontal sägt. Dannschwenkt es um 90° und beim Rücklauf sägt es vertikal. Beide Läufe sind produktiv, es wird keine Zeit mit dem Fahrgestellrücklauf oder Stammholzdrehen zur Herstellung von Kantholz (max. 210×210 mm) verschwendet. Das Kreissägeblatt mit einem Durchmesser von 570 mm mit Hartmetallspitzen hat eine glatte Oberfläche und die Zähne bleiben sehr lange scharf. Die Spitzenleistung der Maschine wird durch den Motor HONDA 14,9 kW gewährleistet. Eine einfache Montage und Bedienung der Maschine ist ebenfalls gewährleistet. Mit der Schwenk-Kreissägemaschine wird eine Schleifmaschine mitgeliefert, die das Schleifen des Kreissägeblattes direkt an der Maschine ohne Demontage ermöglicht.

**SWIVEL 210**

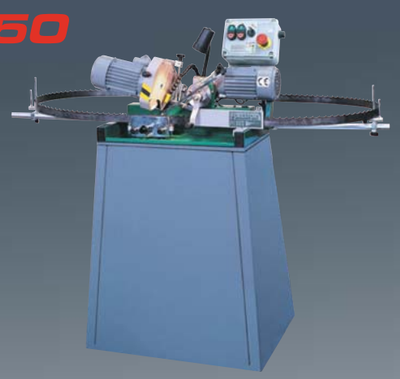
Поворотная дисковая пила, предназначенная для распилки бревен больших диаметров (до 1400 мм).

Пила является мобильным станком, благодаря чему её можно установить на месте рядом со срубленным стволом. Таким образом, нет нужды в транспортировке крупных бревен.

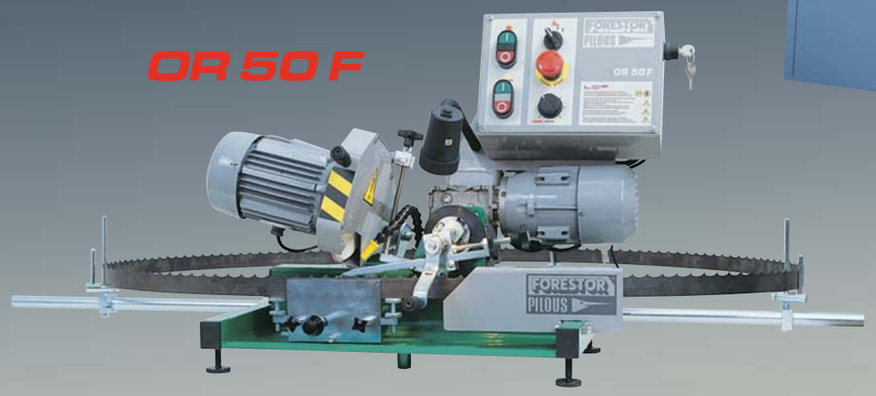
Пила SWIVEL 210 оснащается одним пильным диском, который вначалепроизводитгоризонтальный распил, затем разворачивается на 90 градусов и производит вертикальный распил. Так как оба хода диска являются рабочими, сокращается время на возврат рамы или поворот бревна при изготовлении бруса (размером не более 210x210 мм). Пильный диск диаметром 570 мм с твердосплавными напайками обеспечивает гладкую поверхность пропила и не требует заточки в течение долгого времени. Максимальная производительность достигается благодаря использованию бензинового двигателя HONDA мощностью 14,9 кВт. Пилорама проста в установке, эксплуатации и обслуживании. В комплект поставки входит заточной станок, позволяющий затачивать диски непосредственно на станке.




| | | CTR 520 | CTR 710 (S I M) | CTR 800 (S) | CTR 800 H | CTR 950 H | CTR 1000 H | CTR 1300 H | SWIVEL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | • Max. log diameter • Max. Stammdurchmesser<br>• Max. průměr kmene • Макс. диаметр обрабатываемого бревна | 520 mm | 710 mm | 830 mm | 830 mm | 970 mm | 1000 mm | 1300 mm | 1400 mm |
| 2 | • Max. opening betwen blade guides • Max. Brettbreite<br>• Max. šířka trámu (desky) • Макс. обрабатываемое сечение бруса (доски) | 400 mm | 660 mm | 750 mm | 750 mm | 850 mm | 920 mm | 1000 mm | 210 mm (420 mm) |
| 3 | • Max. elevation of blade • Max. Sägebandhub<br>• Max. zdvih pilového pásu • Макс. подъём пильной рамы | 465 mm | 630 mm | 685 mm | 685 mm | 875 mm | 900 mm | 1080 mm | |
| 4 | • Min. blade height from support beam • Min. Sägebandhub<br>• Min. zdvih pilového pásu • Мин. подъём пильной рамы | 20 mm | 30 mm | 30 mm | 30 mm | 30 mm | 30 mm | 30 mm | |
| 5 | • Max. depth of cut • Max. Schnittiefe<br>• Max. průchod ramenem • Макс. высота пропила | 200 mm | 450 mm | 450 mm | 450 mm | 450 mm | 365 mm | 365 mm | 210 mm |
| 6 | • Max. log length (standard model) • Schnittlänge Grundversion<br>• Řezná délka základní verze • Длина пильной секции (базовая версия) | 3,6 m | 2,1 m | 1,8 m | 4,5 m | 7,6 m | 7,5 m | 6,6 m | 6,1 m |
| 7 | • Track section • Verlängerungssektion<br>• Prodlužovací sekce • Длина удлинительной секции | 2,25 m | 1 m, 3 m | 3 m | 3 m | 3 m | 3 m | 4 m | |
| 8 | • Max. log length • Max. Schnittlänge<br>• Max. řezná délka • Максимальная длина пропила | unlimited | unlimited | unlimited | unlimited | 13,6 m | 13,5 m | 14,6 m | 6,1 m |
| 9 | • Min. log length • Min. schnittlänge<br>• Min. délka řezu • Минимальная длина пропила | 0,9 m | 1 m | 1 m | 1,2 m | 1,2 m | 1,2 m | 2,4 m | 1 m |
| 10 | • Bandwheel motor • Motor Antriebsrad<br>• Motor hnacího kola • Мощность электродвигателя привода | 4 kW | 5,5 (7,5) kW | 7,5 (11) kW | 7,5 (11) kW | 15 (18,5) kW | 22 kW | 22 (30) kW | 15,5 kW |
| 11 | • Vertical feed motor • Motor Vertikalvorschub • Motor vertikálního posuvu<br>• Мощность двигателя вертикального перемещения пильной рамы | manual | 0,55 kW | 0,55 kW | 0,55 kW | 0,55 kW | 0,55 kW | 0,75 kW | manual |
| 12 | • Horizontal feed motor • Motor Horizontalvorschub • Motor horizontálního posuvu<br>• Мощность двигателя горизонтального перемещения пильной рамы | manual | 0,37 kW | 0,55 kW | 1,5 kW | 1,5 kW | 3 kW | 3 kW | manual |
| 13 | • Max. feed speed (forward–backward) • Max. Vorschub<br>• Max. rychlost pojezdu (vpřed–vzad) • Макс. скорость пиления за один цикл | manual | 25 m/min. manual | 22 m/min. | 30 m/min. | 35 m/min. | 35 m/min. | 35 m/min. | manual |
| 14 | • Bandwheel diameter • Laufraddurchmesser<br>• Průměr oběžných kol • Диаметр шкивов | 400 mm | 500 mm | 500 mm | 500 mm | 500 mm | 720 mm | 720 mm | |
| 15 | • Bandwheel width • Laufradbreite<br>• Šířka oběžných kol • Ширина шкивов | 25 mm | 30 mm | 30 mm | 30 mm | 30 mm | 50 mm | 50 mm | |
| 16 | • Sawblade (mm) • Sägeband (mm)<br>• Rozměry pilového pásu (mm) • Размеры ленточного полотна (мм) | 3110×27 ×0,9 | 4140×35-40 ×0,9–1,1 | 4380×35–40 ×0,9–1,1 | 4380×35–40 ×0,9–1,1 | 4820×35–40 ×0,9–1,1 | 5960×60 ×0,9–1,1 | 6500×60 ×0,9–1,1 | ∅ 570×5,2/ /3,8×40 8Z |
| 17 | • Kerf thickness • Verschnitt<br>• Prořez • Ширина пропила | 1,4–2,2 mm | 1,5–2,3 mm | 1,5–2,3 mm | 1,5–2,3 mm | 1,5–2,3 mm | 1,5–2,3 mm | 1,5–2,3 mm | 5,8 mm |
| 18 | • Sawblade speed • Sägebandgeschwindigkeit<br>• Rychlost pilového pásu • Скорость движения ленточного полотна | 15 m/s | 25 m/s | 25 m/s | 25 m/s | 25 m/s | 33 m/s | 33 m/s | 3600 ot./min. |
| 19 | • Overall width • Breite der Maschine min.<br>• Šířka stroje • Габаритная ширина станка max. | 1560 mm | 2150 mm 2430 mm | 2250 mm 2720 mm | 2250 mm 2720 mm | 2470 mm 2940 mm | 2820 mm 3100 mm | 3145 mm 3470 mm | 5300 mm |
| 20 | • Height • Höhe der Maschine min.<br>• Výška stroje • Габаритная высота станка max. | 1400 mm 1600 mm | 1500 mm 1740 mm | 1725 mm 1890 mm | 2125 mm 2290 mm | 2460 mm 2680 mm | 2460 mm 2950 mm | 2650 mm 3065 mm | 2300 mm |
| 21 | • Overall length (standard model) • Länge Grundversion<br>• Délka základní • Длина станка (базовая версия) | 5,1 m | 3,8 m 3,9 \| 3,7 m | 3,4 m 3,7 m | 6,6 m | 9,5 m | 9,5 m | 8,8 m | 9,5 m |
| 22 | • Weight (standard model) • Gewicht Grundversion<br>• Váha základní verze • Масса станка (базовая версия) | 310 kg | 680 kg 690 \| 610 kg | 750 kg 760 kg | 1500 kg | 2580 kg | 2800 kg | 3600 kg | 500 Kg |
| 23 | • Weight (track section) • Gewicht Verlängerungs-Version<br>• Váha prodloužení • Масса удлинительной секции | 80 kg | 25, 97 kg 25, 77 kg | 131 kg | 250 kg | 420 kg | 420 kg | 670 kg | |
| 24 | • Pre-cut (motor, circular) • Vorschneider (motor, scheibe)<br>• Předřez (motor, kotou) • Подрезной узел (электродвигатель, подрезная фреза) | | 1,1 kW 180×4-5 mm | 1,1 kW 180×4-5 mm | 1,1 kW 180×4-5 mm | 1,1 kW 180×4-5 mm | 2,2 kW 250×5 mm | 2,2 kW 250×5 mm | |
| 25 | • Height working table • Höhe des Arbeitstisch<br>• Výška pracovního stolu • Высота рабочего стола | 195–236 mm | 200–225 mm | 235–260 mm | 630–640 mm | 785–795 mm | 785–795 mm | 785–795 mm | |
| 26 | • Hydraulic motor • Motor Hydraulikaggregat<br>• Motor hydraulického agregátu • Мощность двигателя гидростанции | | | | 5,5 kW | 5,5 kW | 5,5 kW | 7,5 kW | |



## OR 50




## OR 50 F

## RW 71

## OR 71 F

## SK 35

| | OR 50 (F) | OR 71 F | RW 71 |
|---|---|---|---|
| mm | 20–50 mm | 15–70 mm | 15–70 mm |
| max. | 6 m | 6,8 mm | 6,6 m |
| max. | 2 mm | 2 mm | 1,5 mm |
| mm | 8–30 mm | 8–35 mm | 8–30 mm |
| | 0,18 kW, 230 V | 0,18 kW | |
| | 0,25 kW, 230 V | 0,25 kW | |
| mm | 660x400x500 | 780x500x670 | 590x260x600 |
| kg | 33 kg; 55 kg | 66/87 kg | 28 kg; 49 kg |
| max. | | | 1 ± 0,05 |
| 123 .../min | 35/min. | 0–35/min. | 60/min. |

**OR 50** ***Semi-automatic bandsaw grinders***
Simple universal grinder enabling grinding of band--saws up to a width of 50 mm.
Option to set various forms of teeth according to the type of band used. A thin ceramic grinding wheel traces the tooth shape using an adjustable cam system. Accessories: Cooling system, base, lamp.

**OR 50 F**
The grinding machine is provided with a frequency changer, which enables a continuously variable speed of the saw blade feed. In this way, the grinding quality and productivity are increased.

**OR 71 F**
***New generation of grinder enabling grinding of bandsaws up to the width of 70 mm.***
Completely new system for setting the form of the tooth. The overall robust construction and high speed of the grinding disk ensures highly productive and exact grinding of the bandsaw teeth. The grinder has its own integrated cooling system, frequency converter for fluently setting the speed of the bandsaw movement, option to set the number of grinded teeth on the digital display with automatic stopping and a lamp. Accessories: base.

**RW 71** ***Saw set***
***New generation of the popular RW 35 model enabling the bandsaw to be set up to a width of 70 mm.***
The sturdy cast iron design ensures a long machine life and maximum setting accuracy. Two teeth (right, left) or three teeth (right, left, straight) are set at the same time by a single lever movement. Accessories: base teeth.

**SK 35** ***Saw-set pliers***
They are designed to adjust the setting of individual teeth.

**OR 50** ***Poloautomatická bruska pilových pasů***
Jednoduchá univerzální bruska, umožňující broušení pilových pasů do šířky 50 mm.
Možnost nastavení různých tvarů zubů dle druhu používaného pilového pásu. Tenký kameninový brusný kotouč kopíruje pomoci nastavitelného vačkového systému tvar zubu. Příslušenství: chladící systém, podstavec, lampička.

**OR 50 F**
Bruska je navíc vybavena frekvenčním měničem, který umožňuje plynulé nastavení rychlosti posuvu pilového pásu. Zvyšuje se tím kvalita a produktivita broušení.

**OR 71 F**
***Nová generace brusky umožňující broušení pilových pásů až do šířky 70 mm.***
Zcela nový systém nastavování tvaru zubu. Celková robustní konstrukce a vysoká rychlost brusného kotouče zaručuje velmi produktivní a přesné broušení zubů pilových pásů. Bruska má vlastní integrovaný chladící systém, frekvenční měnič pro plynulé nastavení rychlosti posuvu pilového pásu, možnost nastavení počtu broušených zubů se zobrazením na digitálním displeji s automatickým zastavením a lampičku. Příslušenství: podstavec.

**RW 71** ***Zařízení na rozvod zubů***
***Nová generace populárního modelu RW 35 umožňující rozvod zubů pilových pásů až do šířky 70 mm.***
Masivní litinová konstrukce zaručuje dlouhodobou životnost stroje a maximální přesnost rozvodu zubů. Jedním pohybem páky rozvádí současně 2 zuby (pravý, levý), nebo 3 zuby (pravý, levý, rovný). Příslušenství: podstavec.

**SK 35** ***Kleště na rozvod zubu***
Slouží k opravám rozvodu jednotlivých zubů.

**OR 50** ***Halbautomatische Schleifmaschinen für Sägbänder***
Einfache, universale Schleifmaschine, die das Schleifen von Sägebändern bis zu einer Breite von 50 mm ermöglicht. Einstellmöglichkeit unterschiedlicher Zahnformen je nach Art des benutzten Sägebands. Die dünne Steingut-Schleifscheibe kopiert mithilfe eines verstellbaren Nockensystems die Form des Zahns. Zubehör: Kühlsystem, Gestelle, Lampe.

**OR 50 F**
Die Schleifmaschine ist darüber hinaus mit einem Frequenzwandler ausgestattet, der eine stufenlose Einstellung der Geschwindigkeit des Sägebandvorschubs ermöglicht. Dadurch wird die Qualität und Produktivität des Schleifenvorgangs gesteigert.

**OR 71 F**
***Die neue Generation der Schleifmaschine ermöglicht das Schleifen von Sägebändern bis zu einer Breite von 70 mm.***
Völlig neues System zur Einstellung der Zahnform. Die ganze robuste Bauweise sowie die hohe Geschwindigkeit der Schleifscheibe garantieren ein sehr produktives und genaues Schleifen der Sägebandzähne. Die Schleifmaschine hat ein eigenes integriertes Kühlsystem, eine Frequenzwandler zur stufenlosen Einstellung der Geschwindigkeit des Sägebandvorschubs, die Möglichkeit zur Einstellung der Anzahl der zu schleifenden Zähne mit Anzeige am Digitaldisplay mit automatischem Stopp und eine Lampe. Zubehör: Gestell.

**RW 71** ***Vorrichtung zur Schränkung der Zähne***
***Die neue Generation des populären Modells RW 35 ermöglicht die Schränkung der Sägebandzähne bis zu einer Breite von 70 mm.***
Die massive gusseiserne Konstruktion garantiert eine lange Lebensdauer der Maschine sowie eine maximale Genauigkeit des Schranks der Zähne. Durch eine Bewegung des Hebels schränkt sie gleichzeitig 2 Zähne (rechte, linke) bzw. 3 Zähne (rechte, linke, gerade). Zubehör: Gestell.

**SK 35** ***Schränkzange***
Für Reparatur der Schränkweite.

**OR 50** ***Полуавтоматический станок для заточки полотен***
Жёсткая конструкция и профессиональное исполнение заточного станка гарантирует абсолютно точную заточку ленточных полотен, что является основной предпосылкой качества и производительности пиления. Преимущество данного станка заключается в различных способах заточки в зависимости от вида установленного заточного круга. Каменно-керамический заточной круг - тонкий заточной круг копирует профиль зуба с помощью регулируемой кулачковой системы. Эта система позволяет установку практически любого профиля и размера зуба.
Алмазный профильный круг - металлический круг с алмазной заточной поверхностью отличается точными профилем и размером зубчатого шага для пильной ленты LENOX WOODMASTER и MUNKFORS. Преимуществом данного способа заточки является простая и быстрая установка заточного станка, соблюдение единого профиля для всех зубьев, очень тонкая структура затачиваемой поверхности и срок службы приблизительно в 50 раз дольше по сравнению с каменно-керамическим кругом. При заточке необходимо использовать охлаждение. Алмазный слой можно восстановить.

**OR 50 F** ***Заточной станок***
Данный заточной станок в дополнение к особенностям станка OR 50 также оснащен преобразователем частоты, позволяющим осуществлять плавную регулировку скорости движения ленточного полотна. Благодаря этому повышается качество и скорость заточки.

**OR 71 F**
***Новое поколение станка для заточки, позволяющее затачивать ленточные пилы шириной до 70 мм.***
Абсолютно новая система установки формы зуба. Массивная конструкция в целом и большая скорость шлифовального круга позволяет очень эффективно и точно заточить зубья ленточных пил. Станок для заточки оборудован интегрированной системой охлаждения, частотным преобразователем для бесступенчатой установки скорости подачи ленточной пилы, возможностью установки количества шлифуемых зубьев сотображением на цифровом дисплее с автоматической остановкой и лампочкой. Принадлежности: подставка.

**RW 71** ***Устройство для разведения зубьев***
***Новое поколение популярной модели RW 35, позволяющее разводить зубья ленточной пилы шириной до 70 мм.***
Массивная чугунная конструкция устройства обеспечивает продолжительный срок службы и максимальную точность разводки. Одним ходом рычага устройство разводит одновременно два зуба (правый, левый) или три зуба (правый, левый, прямой). В комплект входит разводомер. Принадлежности: подставка.

**SK 35** ***Клещи для разводки зубьев***
Предназначены для ручной локальной разводки зубьев ленточного полотна.